



**Migraciones Tartamudas. Composición Para La Instalación Híbrida De Las Escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”. Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados.**

Victoria Eugenia Valencia Pérez

Para optar al título de Magíster en Artes

Edgar Orlando Arroyave Álvarez, Doctor en Ciencias Sociales

Universidad de Antioquia  
Facultad de Artes  
Maestría en Artes  
Medellín, Antioquia, Colombia  
2023

---

Cita

(Valencia Pérez, 2023)

---

Referencia

Estilo APA 7 (2020)

Valencia Pérez, V.E. (2023). *Migraciones tartamudas: Composición Para La Instalación Híbrida De Las Escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”*. *Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados*. [Tesis de maestría]. Universidad de Antioquia, Medellín, Colombia.



Maestría en Artes, Cohorte IV.



**Repositorio Institucional:** <http://bibliotecadigital.udea.edu.co>

Universidad de Antioquia - [www.udea.edu.co](http://www.udea.edu.co)

El contenido de esta obra corresponde al derecho de expresión de los autores y no compromete el pensamiento institucional de la Universidad de Antioquia ni desata su responsabilidad frente a terceros. Los autores asumen la responsabilidad por los derechos de autor y conexos.

*a mi hermano*

*Juan*

*el argonauta*

*que se perdió en el limbo*

*a*

*Claudia*

*la hechicera*

*que lo ató a su voz*

*i lo regresó*

*hablemos del amor*

## Tabla de contenido

Resumen.....	9
Abstract.....	9
PRIMER TERRITORIO –	
Trayectos y Apuntes que Tejen el Proyecto .....	11
Trayecto de la imagen que funda las escrituras	
Algunos apuntes que determinan los jeroglíficos	
La encarnación	
Instantáneas	
Y revelan aberturas para nombrar cuerpos y territorios .....	20
Que contesten la pregunta.....	21
Y con el cuerpo de la sirvienta apareció mi escritura.....	22
El cuerpo de la sirvienta	
El cuerpo de mi hermano Juan	
La matanza de los animales	
Los tartamudos	
Y los que navegan el río	
Aparece el jeroglífico y la Premonición del Simulacro	
Para hibridar	
Excavación de Rastros, Restos y Texturas en un Estado del Arte fragmentado.....	30
En mi memoria familiar.....	32
Archivos del amor, la carnicería y la guerra para un panel inexistente en el álbum de mi madre.	
Y está la Primitiva	
En esas imágenes que colisionan o empotran	

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Para que resuene la obra del otro/otra.....	39
Anselm Kiefer	
Kazuo Onho	
Elfried Jelinek	
Juan Manuel Echavarría	
Heiner Müller	
Tres Instantáneas que territorializan un Marco conceptual .....	48
Donna Haraway y el Tartamudeo	
Georges Didi.Huberman y la revelación del Jeroglífico	
Aby Warburg o sobrevivir y mis Estremecimientos	
<i>Epilogo a un panel inexistente de Aby Warburg</i>	
Migraciones Tartamudas: Instantáneas Paratejidas.....	60
Capturar y tejer: Telar Faz de Urdimbre	
Urdimbre y Trama	
El amor hacia la planta y el animal	
Paratextos: revelaciones para construir la hibridación	
SEGUNDO TERRITORIO – EN dEConstRUcCION -Actos Creativos	
Extintas Canciones Para Océanos Ciegos.....	69
Cuadro primero o Jeroglífico fantasma	
Cuadro segundo - Jeroglífico para Susana o las manos prestadas de mi madre	
Cuadro tercero: Jeroglífico para Juan - el argonauta craquelado.	
Cuadro cuarto - Jeroglífico para Ana o los quejidos operáticos de la cuerpa con artefacto	

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Para Texto uno- ORIGENES

Paratexto dos - Simulacro entre textiles i material – Acto para cuerpos i Video

Apuntes FANTASMALES o Metarelato que responde cuestiones provocadas por los jurados -Texto generado para la defensa de la tesis del proyecto

TERCER TERRITORIO- Desenlaces

Desenlace o presentir una abertura.....	111
Bibliografía.....	112

## Imágenes en lista

Figura 1. Valencia. 2021. <i>Cuerpo que migra</i> . Fotografía.....	11
Figura 2. Valencia, V. 2021. <i>Travesía</i> . Fotografía.....	13
Figura 3. Valencia, V. 2021 <i>Cuerpo Madre que Migra</i> . Fotografía.....	15
Figura 4. Rincón, C. 2022. <i>Migrantes de Sal</i> . Fotografía.....	19
Figura 5. Valencia, V. 2023 <i>Mirar Migrando</i> . Fotografía.....	20
Figura 6. Rincón, C. 2022 <i>Migranta de Sal</i> . Fotografía.....	21
Figura 7. Valencia, V. 2022 <i>Migrante en ballena</i> . Collage 2022.....	21
Figura 8. Valencia, V. 2022. <i>Migro en ti</i> . Fotografía.....	22
Figura 9. Valencia, V. 2021 <i>Metamorfosis</i> . Pintura en pared.....	24
Figura 10. Valencia, V. 2022 <i>Novillo</i> . Fotografía .....	26
Figura 11. Rincón, C. 2022. <i>Migrante de Sal</i> . Fotografía.....	27
Figura 12. Rincón, C. 2022. <i>Migrante i océano</i> . Fotografía .....	28
Figura 13. Valencia, V. 2022. <i>hibrido Valencia 2022</i> . Fotografía.....	29
Figura 14. Valencia, V. 2023. <i>Vacas</i> . Fotografía.....	31
Figura 15. Valencia, V. 2022. <i>Madre migrante</i> . Fotografía.....	32
Figura 16. Valencia, V.2022. <i>Novillo</i> . Fotografía.....	35
Figura 17-18 Valencia, V. 2022. <i>Híbridas Migrantes</i> . Fotografía.....	37
Figura 19-20 Valencia, V. 2022. <i>Híbrida Migrante</i> . Fotografía collage.....	38
Figura 21. <i>Lilith</i> Anselm Kiefer 1998 mixed media 1 .....	39
Figura 22. <i>Lilith</i> 1998 Anselm Kiefer mixed media 2 .....	40
Figuras 23-25 Imágenes tomadas de Dead Sea.....	41
Figura 26. De la serie Silencios. <i>Testigo la esperanza</i> Juan Manuel Echavarría. 2013. Fotografía. Digital C- Print.....	44
Figura 27. Echavarría J. y Grisalez F. (2004) <i>Testigo burro</i> Fotografía, Digital c print.....	44
Figura 28. Rincón, C. 2022. <i>Frontera</i> . Fotografía .....	51
Figura 29. Rincón, C. 2022. <i>Horizontes</i> . Fotografía .....	52
Figura 30. Rincón, C. 2022. <i>Patera</i> , Rincón. Fotografía .....	53
Figura 31. Rincón, C. 2022. <i>Pieta</i> . Fotografía.....	55
Figuras 32-35 Valencia, V. 2022. <i>híbridas migrantes 2</i> . Fotografía.....	57

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Figura 36. Rincón, C. 2022. <i>Estremecimiento</i> . Fotografía.....	57
Figura37. Valencia, V. 2022. En simulacro. Fotografía.....	60
Figura 38-40 Valencia, V. 2023 <i>del amor al animal i la planta</i> . Fotografía.....	63
Figura 41. Valencia, V. 2022. <i>Tenera i migro</i> . Fotografía .....	66
Figura 42. Valencia, V. 2021. Simulacro Sol. Fotografía .....	68
Figuras 43-45 Valencia, V. 2021. Cuerpo mío. Fotografía.....	92
Figura 46. Valencia, V. Distorsiones de Maicol Daniel. Collage.....	95
Figura 47. Valencia, V. 2022 Peñón i migrar. Fotografía.....	101
Figura 48. Valencia, V. 2022. Migra. Fotografía.....	110
Figura 4. Valencia, V. 2022 <i>Abertura</i> . Fotografía.....	111
Figura 50. Valencia, V. 2021. Los animales. Fotografía.....	113
Última figura Valencia, V. 2021. <i>El adorno</i> . Collage .....	115

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

## Resumen

Esta investigación-creación exhibe y comparte la indagación y excavación hechas en la memoria de mi cuerpo, a partir de unas capturas instantáneas de imágenes que procuró la academia, para encontrar las potencias y la metodología que me permitieron construir una serie de textos y paratextos que narran la migración violenta.

Experimentar el simulacro de mi cuerpo que ingresa en otro cuerpo (el de mi madre) para narrar la travesía sobre un territorio construido en un mapa desecho, es una deriva que produjo la investigación académica, que, además, permitió indagar en múltiples escrituras para fundar los relatos que componen esta serie de cuadros o jeroglíficos y abrió el territorio para nuevos hallazgos del cuerpo y la escritura.

Los Textos y Paratextos que componen el proyecto fueron compuestos a partir de la metodología de las Migraciones Tartamudas que imbrican praxis y teoría para producir un todo que se instala en una poética y estéticas propias para contestar la pregunta que dio origen a esta indagación.

*Palabras Clave:* Migraciones, tartamudas, Jeroglíficos, escrituras

## Abstract

This research-creation exhibits and shares the inquiry and excavation made in the memory of my body, from fast captures of images that the academy procured to finding the powers and the methodology that allowed me to construct a series of texts and parallel texts (Paratexts) that narrate violent migration.

Experiencing the simulacrum of my body entering another body (my mother's) to narrate the crossing over a territory built on a discarded map, is a drift produced by academic research, which, in addition, allowed me to investigate multiple writings to find the stories that make up this series of pictures or hieroglyphs and opened up the territory for discoveries of the body and writing.

The Texts and Parallel texts (Paratexts) that make up the project were composed based on the methodology of Stuttering Migrations that overlap praxis and theory to produce a whole that is installed in a poetics and aesthetics of its own to answer the question that gave rise to this inquiry.

*Keywords:* Migrations, stuttering, Hieroglyphics, scripts.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

P

R

I

M

E

R

T

E

R

R

I

T

O

R

I

O

## Trayectos y apuntes que tejen el proyecto

Figura 1 Valencia, V. 2021. *Cuerpo que migra*. Fotografía



Este proyecto de investigación-creación privilegia el resultado creativo, basado en una metodología de telar faz de urdimbre en la modalidad de telar expuesto o de las Migraciones tartamudas, como he querido nombrar a la forma en que he venido construyendo mis escrituras y que consiste, en este proceso específico que convoca y se permea de la academia, en capturar, integrar y tejer con la imagen fundacional o matriz del mismo, palabras y conceptos desprendidos al azar de los textos de autores y autoras que “aparecieron” en el tiempo de la Maestría en Artes y que al producir conocimiento desatan, fundamentan, actualizan y resignifican sus movimientos e indagaciones. Es pues, la composición artística e investigación creativa de y para unas escrituras performativas que narran la migración o travesía por el río hasta llegar al mar, de un grupo de personas que han sido excluidos y desplazados de la ciudad, fundamentada y encarnada como acto político, poético y estético.

### Trayecto de la imagen que funda las escrituras

El proyecto de investigación-Creación denominado Migraciones Tartamudas – *Composición para la instalación híbrida de las escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”*. *Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados*, nace en una imagen compuesta de varias imágenes o capturas de fragmentos de imágenes y derivas o secuencias de estas, que se instala en el

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

espacio/tiempo que he dado en llamar– La Estancia-: territorio intangible, profundo y personal donde he venido situando cuerpos rotos, reventados o desahuciados y que son las voces que narran mis relatos textuales y visuales.

Capturas hechas a través de las ventanas de los vagones del metro de la ciudad de Medellín que recorren la ruta sur-norte en distintas épocas y momentos de los años que antecedieron la pandemia del Coronavirus.

Capturas y apuntes de imágenes que se dibujan, movilizan y actualizan en espacios que emergen cercanos a la estación Caribe y las laderas superpobladas que se montan más allá del río infestadas con casuchas hechas de madera y latas que se incendian o las incendian y hacen parte de una visual de extramuros de la ciudad.

Una mujer arrastra el cuerpo de su hijo muerto.

Barrios e invasores persiguen paralelos la autopista y el río; hordas residuales, espantos travestis, transexuales, Impostoras, usurpadoras, suplantadoras, mamarrachas,( es que manipularse el pene en el simulacro de pretender que sea pubis es mucho más de lo que puede soportar este nuevo siglo), cuerpos petrificados, desterrados y jeringas de heroína pasan los días navegando sobre bañeras abandonadas y otras formas de embarcaciones en el rebusque, avistamiento y rescate de inmundicias: cuerpos sin vida, metales, maletas, monedas, plástico, electrodomésticos, telas, bolsas y piedra.

Y, de pronto, en otra captura, un pájaro es derribado y cubre con las alas destrozadas una parte de la imagen que se está fundando sobre la Estancia y que va a permanecer así durante todo el relato.

Y a estas imágenes asidas en tiempos previos al Coronavirus se le viene a sumar otra imagen que deviene del virus y que se integra, instantánea, a partir de un suceso que atraviesa mi tiempo y perturba la matriz de eso que va a ser relatado: el cuadro de un hombre que cuelga boca abajo, transmutándose en posición decúbito prono desde el limbo, pendiendo de una garrucha invisible que lo transporta paralelo a la orilla del río. Es mi hermano, Juan, que ha sido infectado

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

por el virus SARS -CoV-2 del Coronavirus. Una especie de insecto sereno en calcetines blancos; larva y hojarasca respiran a través de un tubo de traqueostomía que avanza y se enrosca en el aire varias veces antes de insertarse indistintamente entre el costillar de un animal a punto de expirar o el cuerpo de una mujer que junto con otros cuerpos hace parte del relleno de una fosa común.

Cuerpos de animales muertos estallan por la acumulación de los gases. No todos los cuerpos alcanzan a ser enterrados. Las retroexcavadoras laboran día y noche y sepultan en fosas inmensas caballos, vacas, cerdos, niñas desmembradas, perros.

Después de estabilizarse y concretarse momentáneamente el trazo y las texturas que contienen esta imagen y sus derivas, que fundan las escritura de las *Extintas Canciones para Océanos Ciegos*, comienza a “aparecer”, en el encuentro con la academia, la imagen de la multitud como cuerpos/pueblos y la consciencia política, poética y estética que los va a movilizar. El dialogo que se establece entre esta consciencia y las imágenes previas va a posibilitar la hibridación e instalación de las escrituras a través y en distintas formas y formatos textuales, corporales y visuales, que es objetivo de la metodología de las Migraciones Tartamudas.

Figura 2. Valencia, V 2021 *Travesía*. Fotografía



### **Algunos apuntes que determinan los jeroglíficos**

Es necesario insistir en que la metodología de las Migraciones Tartamudas que tiene su analogía en el Telar faz de urdimbre modalidad expuesto (que se tratará en su respectivo capítulo) se basa en la captura y apropiación de palabras y conceptos que surgen o devienen espontáneos de las lecturas propuestas o derivadas de textos de autores y autoras con las que me relacioné durante los semestres de la Maestría en Artes que desarrollé en la Universidad de Antioquia; capturas y apropiaciones que se tejen e integran con la imagen (y sus derivas) que funda el proyecto de escrituras, para movilizarla, actualizarla y resignificarla dando como resultado la conceptualización y composición de las cuatro (4) escrituras o jeroglíficos que componen la obra “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”, que se ha consignado en el aparte de este proyecto intitulado Actos Creativos y Paratextos; estos jeroglíficos se denominan:

- Cuadro primero o Jeroglífico fantasma
- Cuadro segundo- Jeroglífico para Susana o las manos prestadas de mi madre
- Cuadro tercero: Jeroglífico para Juan - el argonauta craquelado.
- Cuadro cuarto - Jeroglífico para Ana o los quejidos operáticos de la cuerpa con artefacto

Estos cuadros o Jeroglíficos se fueron tejiendo en el orden en que están numerados a excepción del *cuadro tercero o Jeroglífico para Juan - el argonauta craquelado* que fue escrito en último lugar, y esto por dos razones: la primera porque el cuadro se convoca como una actualización de la imagen fundacional de la obra en el tiempo en el que el cuerpo de mi hermano Juan fue infectado por el virus SARS-cov-2-del coronavirus y permanece en estado terminal durante varios de los meses en que realizaba la maestría. Este acontecimiento, profundo y doloroso para mí, ingresa un jeroglífico-homenaje que recuerda las víctimas del virus en la figura del argonauta celeste; la segunda razón es porque la voz que relata el jeroglífico es la de un cuerpo en transformación o metamorfosis que tiene

MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA  
 la posibilidad, al situarse en territorios “estuarios” que habitan entre la vida y la muerte y “ver” y vaticinar los acontecimientos pasados, presentes y futuros que van a cobijar a aquellos que hacen la travesía obligada hacia la Otredad.

Fue conmovedora la experiencia de descubrir y consignar la escritura para el cuerpo/voz del cuadro tercero o jeroglífico para Juan imbricando textos y subtextos originados en los conceptos teóricos con las capturas de imágenes del coronavirus en el cuerpo de mi hermano y en los millones de cuerpos de los que estaban infectados porque actualizan y resignifican el desplazamiento ficcional de la horda de cuerpos/pueblos, inaugurándolos en la extrañeza que da la consciencia del acontecimiento.

Figura 3. Valencia, V. 2021 *Cuerpo Madre que Migra*. Fotografía



Y estos cuatro jeroglíficos o textos escritos para después de la catástrofe se tejen con dos paratextos que inscriben, uno, la atmosfera que rodea los orígenes de la escritura del relato y el otro, para conmover y confesar lo que acontece en el cuerpo de los intérpretes que se sitúan y transitan, como experimento, un territorio simulacro que los instala en un extravió en el mar, en el Darién o en los caminos y camiones que nos llevan hasta después de cualquier frontera.

Los para textos se han denominado así:

- Para Texto uno – Orígenes
- Simulacro entre textiles i material- acto para cuerpos i Video

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Escrituras y paratextos comprueban y cumplen el objetivo de la metodología del proyecto al generar el tejido visible entrambas: praxis alimentándose de la teoría y esta, alimentándose de aquella para construir como investigación-creación la respuesta a la pregunta que nace del proyecto.

Como formas de respuesta a la pregunta que inicia el proyecto, se instalaron cuerpos en materiales-texturas-rutas- sonoridades para ser registrados en fotografía y videoarte: *el cuadro segundo o jeroglífico para Susana o las Manos prestadas de Mi Madre* se construyó como acto de cuerpos en el simulacro de la travesía que excava y recupera gestos y estremecimientos de la trashumancia que están inscriptos desde la antigüedad en otros cuerpos que son los cuerpos de toda la humanidad; trata también de excavar y recuperar el gesto de la Madre en el acto desgarrado de cargar el cadáver del Hijo muerto y en el acto roto del desplazamiento que la va a derribar en el océano Atlántico o la hace desaparecer en el Tapón del Darién o la va a asfixiar adentro del camión que abandona migrantes muertos entre una frontera y otra.

Como decir una puerta en otra puerta esta Madre la figuro en simulacro y en el gesto heredado como mi Madre que migra hasta mi para que yo vaya a ella en el presentimiento de los gestos. Mi Madre que es la figura de mi abuela y la de mi hermana y la de todas las mujeres de mi linaje que contienen a su vez la figura de Susana que es la Madre de Pier Paolo Passolini interpretándose a sí misma en *El Evangelio Según San Mateo* (1964) que contiene y se relaciona a su vez con las figuras de “Las sollozantes de Odessa” que pueblan la película *El Acorazado de Potemkin* de Sergei Eisenstein (1925) presentadas por el historiador del Arte y ensayista francés Georges Didi.Huberman en sus textos investigados en la academia.

Mapas, umbrales y territorios “incendiados” con luz blanca incandescente, contruidos para este *Cuadro Cuarto o Jeroglífico para Susana*, entre plástico y talco industrial son transitados en el gesto que deviene destierro y agonía y constatan, movilizan y resignifican el dialogo de los conceptos con las imágenes que fundan las escrituras.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

*El Cuadro cuarto o jeroglífico para Susana o las Manos prestadas de Mi Madre* se presentó como videoarte e instalación para cuerpo entre texturas y materiales en el Primer Festival para Monólogos del grupo La Salamandra del Barco Ebrio el 5 de noviembre de 2022 en Cali, Colombia y posteriormente en una versión ampliada en el Teatro Camilo Torres Restrepo de la Universidad de Antioquia el 23 de febrero de 2023.

### **La encarnación**

Palabras, conceptos y otras imágenes derivadas de estos, ingresaron espontáneas para actualizar y resignificar la imagen que fundó el proyecto de investigación-creación y fungieron solitarias o huérfanas, intermitentes y tartamudas, generando conocimiento y consciencia, pulsiones y certezas que se consignaron, móviles, como partes y caos de las imágenes y rutas donde encarnaron tanto el corpus de la investigación como la travesía de la creación de las escrituras, produciendo un cuerpo-texto-investigación, este que escribo y que usted lee, que dialoga en paralelo con los tránsitos que mi cuerpo, en simulacro, ha hecho en los territorios instalados con texturas y materiales para reconstruir la migración y que han sido registrados como experimentaciones en videoarte, fotografía y en la construcción de los textos y paratextos.

Una travesía inscrita como acto político, poético y estético que retroactivamente fundamentan un proyecto de escritura que es el motivo de mi ser y mi estar en el mundo.

Un proyecto-travesía que consigno aquí en forma de dos territorios o secciones que se imbrican, relacionan y alimentan uno al otro para ser expuestos, en su totalidad como dispositivo creativo y una ñapa de conclusiones o reflexión a posteriori.

Un primer territorio o capítulo lo constituyen esta introducción donde comparto la forma en que se instaló la imagen que lo funda y como, a partir de esta imagen y sus actualizaciones, se configuraron los cuatro jeroglíficos y los paratextos;

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

seguidos están los objetivos que llevan a la pregunta y esta y aquellos van a posibilitar la reflexión que escribo como justificación que me sitúa en el origen de toda mi escritura que se procura a partir de una imagen fundacional o Primitiva sobre la que se van a configurar las demás escrituras a partir de imágenes derivas o desviadas, dislocadas o ampliadas de esta; mi cuerpo y memoria se constituyen como la primera región donde indagar sobre un estado del arte que resonará a posteriori con artistas y autores específicos que relatan la guerra y evidencian el destrozo en los cuerpos que la atraviesan y que finalmente se imbricarán con conceptos “instantáneos” que surgen de la academia y que concientizan políticamente los cuerpos que pueblan la imagen que va a componer el grupo de jeroglíficos escritos bajo el concepto de la fragmentación con una estética y poéticas propias y particulares derivadas de los cuerpos rotos; la metodología de las Migraciones Tartamudas es la constatación de la forma en que he venido construyendo mis escrituras y aboga por la captura de palabras o conceptos que nacen en la academia y convocan imágenes que amplían y resignifican la imagen que funda el relato. Se establece un tejido o dialogo continuo entre la praxis y la teoría a partir de instantáneas que van a permitir construir el acto creativo fundamentado en los conceptos teóricos y estos alimentados por el acto creativo para que finalmente ambos puedan ser leídos y apreciados como un todo.

El segundo territorio contiene el acto creativo que consta de cuatro cuadros o jeroglíficos de la obra *Extintas Canciones para Océanos Ciegos*, dos paratextos y una serie de texturas consignadas como hibridación experimental para instalación y videoarte, que entrego como tejido y encarnación de mi ser creativo-investigativo para intentar responder a una pregunta desde la transdisciplinariedad que implica la juntanza o la siembra del acto creativo en el campo de los conceptos teóricos.

Por último, está el último territorio que contiene el desenlace de revelaciones y reflexiones que esta indagación ha traído a mi consciencia como conocimiento y expansión de las fronteras donde antes había apuntado mis escrituras.



Figura 5. Valencia, V. 2023. *Mirar Migrando*. Fotografía.



## Y revelan aberturas para nombrar cuerpos y territorios

El objetivo general de estas escrituras es el de

- Explorar la construcción de imágenes por multiplicidad de medios alrededor del tema de la migración de los cuerpos/pueblos tartamudos después de la catástrofe.

Y son objetivos específicos

- Hibridar praxis y teoría como analogía del Telar Faz de Urdimbre o Telar Expuesto que incite a tejer un concepto de organismo vivo para que pueda ser observado y experimentado en su anverso y su reverso: que la praxis se construya fundamentada en conceptos teóricos y que estos se beneficien de la poética de las escrituras expandidas que van a componer la obra creativa.
- Fundar una primera serie de escrituras en la modalidad de jeroglíficos y paraescrituras susceptibles de ser ampliadas en el futuro para narrar los avatares de los cuerpos/pueblos en migración y otras violencias desde el videoarte, la instalación, la danza, la ilustración, la música y otras formas y texturas.
- Indagar el simulacro como sospecha estética y poética que permita el tránsito de los cuerpos sobre texturas y escrituras que se van a constituir como territorio de la migración.

Figura 6. Rincón, C. 2022. *Migranta de Sal. Fotografía*

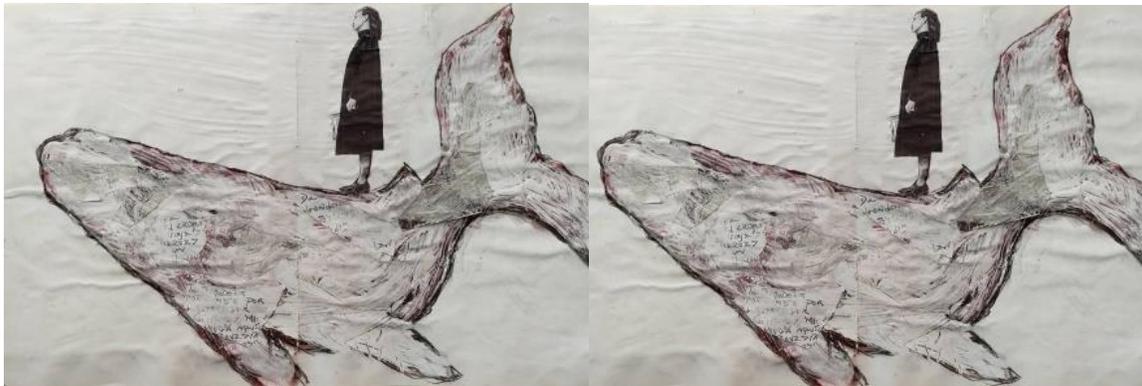


Y así nombrar lo innombrado y las formas que surgen al otro lado de la abertura; estacionarme y contestar la pregunta que suplica una respuesta que procure el despliegue de mi propia caligrafía tartamuda en la tartamudez de la que migra

### **Que contesten la pregunta**

¿Cómo crear e instalar texturas, simulacros, narrativas y otras escrituras, para construir los relatos de la Migración Fluvial de unos cuerpos/pueblos tartamudos, que navegan el río Medellín después de la catástrofe?

Figura 7 *Migrante en ballena. Valencia, V. Collage 2022*



## Y con el cuerpo de la sirvienta apareció mi escritura

“La ruta más difícil es a veces aquella que se emprende sin moverse de sitio”

(Maillard, Ch. 2020.)

### El cuerpo de la sirvienta

Plantear el problema o la obsesión en la memoria. Plantear el deseo de indagar y escribir sobre un tema que perdura y se agudiza en mí desde la infancia: la violencia en y de los cuerpos, la soledad en y de los cuerpos rotos. Cuerpos abandonados sobre el pavimento, un potrero o una zanja. Cuerpos en destrozo. Desaparecidos. Desmembrados. Hinchados o reventados bajan por los ríos de mi país. Cuerpos podridos de mujeres. Brutalizados y enterrados en las fosas comunes que clavan en Colombia. Cuerpos de animales muertos. Cuerpos de mujeres muertas. Camiones que transportan cuerpos de animales vivos para ser sacrificados. Camiones que transportan cuerpos de muchachos y muchachas muertas después de haber sido torturados y ejecutados en un almacén de cadena de una ciudad de mi país. El cuerpo de Maicol Daniel Sánchez Quiceno. Cuerpos en huida, atravesando el océano o las rutas del Tapón del Darién, cuerpos intentando llegar a ese lugar que hay después de las fronteras. Cuerpos en La Escombrera.

Figura 8. *Migro en ti*. Valencia 2022. Fotografía



## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Mi primer encuentro con la muerte violenta a los nueve años de edad desata mi primer deseo de escritura. Escribir/decir el cuerpo muerto, estropeado, abandonado. El cuerpo muerto de una mujer arrollada por un camión. La inmovilidad de ese cuerpo tendido, embestido, destrozado, mudo (aunque siempre estuvo mudo). La mujer sin nombre. La mujer sin identidad. El cuerpo sin vida de una sirvienta llegada de un pueblo lejano para trabajar en una casa de familia que no se acordó del pueblo de dónde venía ni pudo conseguir un número de teléfono para llamar a sus familiares y darles el dato de su muerte. El cuerpo de la sirvienta permaneciendo en la morgue hasta el día en que pueda ser reconocido.

La mujer que yace íngrima, boca abajo, muda y desamparada es el Origen. El principio o la grieta que se instala en mi memoria para ser nombrada y renombrada en sus múltiples formas de caer, de ser anulada, desperdiciada, abandonada, invisibilizada. Cada cuerpo muerto es el cuerpo de aquella mujer que cae a través, en y con otros cuerpos sobre el pavimento, entre la zanja o la fosa común.

Mi memoria o la invención de una Memoria que recuerde y reconstruya una y otra vez el principio que instala la escritura. Híbrido de cuerpos superpuestos en la memoria.

### **El cuerpo de mi hermano Juan**

Y a esta multitud de cuerpos rotos que la violencia y la crueldad del hombre procura -la catástrofe consumada- a todo lo que habita nuestro universo, se suma el asombro de reinstalarnos desde otra orfandad para seguir el curso del apocalipsis que cabalga manso y despiadado sobre este tiempo que ha decidido destruir y corromper a millones de cuerpos humanos con el virus SARS cov-2- del coronavirus.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Figura 9. Valencia, V. 2021 *Metamorfosis*. Pintura en pared

Y entonces ingresa a la Estancia, junto a miles de cuerpos que sucumbieron o que van a sucumbir, el cuerpo de mi hermano Juan en posición decúbito prono e inducido a un coma de 43 días en el que procesa su metamorfosis excavando-navegando el limbo, yendo y volviendo desde el origen de todo para despertar, definitivamente, en este lado del misterio; un cuerpo dragado con traqueotomía y sonda de alimentación durante cinco meses, un cuerpo atacado con bacteria de neumonía causada por el COVID y nuevamente cuerpo con bacteria de neumonía intrahospitalaria; y nuevamente atacado por otra bacteria intrahospitalaria, la *Cándida Auris*; un cuerpo sometido a múltiples derrames cerebrales, cuerpo con coágulos, resucitado, auxiliado con diálisis y oraciones, cuerpo abrazado desde la distancia susurrándole la infancia; cuerpo inundado con opiáceos, amarrado durante días, atacado por la psicosis . Cuerpo que vuelve a la vida. Porque algunos cuerpos vuelven a la vida. Cuerpo de mi hermano. Cuerpo de mi hermano que va a desatar una escritura o jeroglífico de los que componen las “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”: Cuadro tercero o Jeroglífico para Juan, el argonauta craquelado.

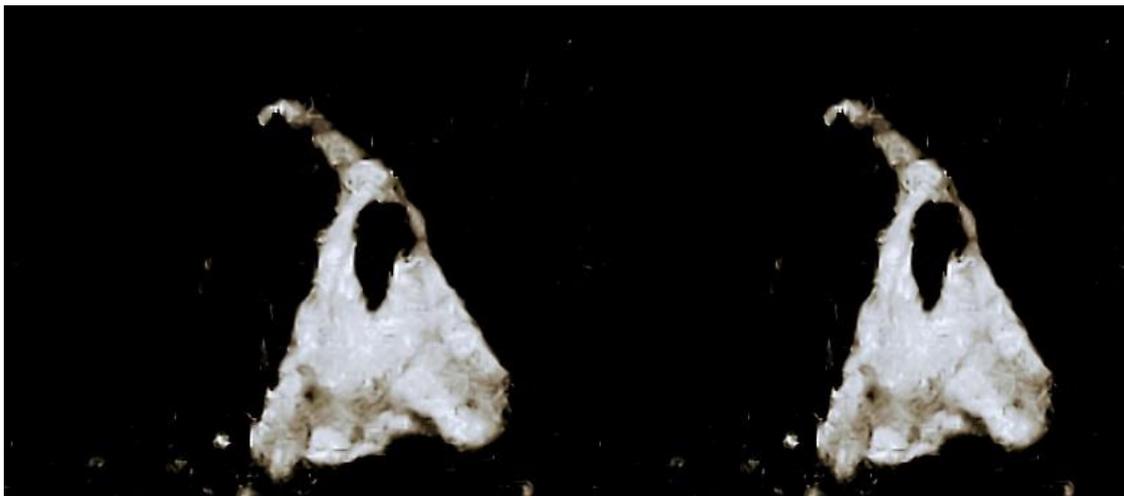
### La matanza de los animales

Están también los cuerpos de los animales. El sacrificio de los animales. Los animales que no son hombres. Matanza estacionada en el origen de la memoria como los chillidos del marrano mientras los victimarios cantan su destreza.

En mi ponencia “Disentir y la fragilidad” (2021) pregunté:

¿Cuántos cuerpos se brutalizan cada día, cuántos se persiguen, se golpean, se electrocutan, cuántos son obligados a caminar uno detrás del otro por los pasillos hasta la nave de las Matanzas? ¿Cuántos cuerpos están siendo encadenados de la pata en el corral de atronamiento para izarlos y arrearlos automáticamente hasta el carril de desangre? ¿Cuántos cuerpos se descuartizan, unos para consumo humano, otros para desaparecerlos en tumbas sin nombre? ¿Cuántos cuerpos permanecen encerrados en calabozos a ras de la tierra, sin ver la luz del día, apestando, hacinados, revolcándose en sus propios excrementos, esperando por su sacrificio? ¿Cuántos cuerpos son trasladados sobre los hombros de hombres desde el camión donde han sido transportados hasta el refrigerador donde van a ser colgados y posteriormente *porcionados*?

Figura 10. Valencia, V. 2022. Novillo. Fotografía



### **Los tartamudos**

Los “tartamudos”, dislocados, que transitan a trompicones, que tumban las oraciones, los desviados y anónimos son aquellos cuerpos/pueblos que migran en mis obras hasta la Otredad sin un nombre, sin un lugar propio; aquellos bultos que estorban sobre el pavimento o sobre la trocha, que asustan hinchados entre las aguas o viajan por los carriles del desangre; los que tiran a las fosas comunes o les abren orificios y traqueotomías en las UCI, Los que nadie ha escuchado nunca porque nunca han dicho nada porque nada es lo que pueden decir porque no modulan y solo agachan la cabeza, los que huyen, los que habitan las alcantarillas; voces menores, inaudibles, cuerpos rotos.

### **Y los que navegan el río**

Y entre todos estos despojos “aparecen” los cuerpos instalados sobre las orillas del río Medellín (cuerpos vivos, todavía): habitantes de calle, expulsados, excluidos, desterrados, residuos de la sociedad, tartamudos en una ciudad que los ha arrinconado hacia las periferias de la violencia, el hambre y el abandono; pernoctan y transitan el río sobre bañeras abandonadas y otro tipo de embarcaciones, que van a ser los que pueblen y narren los relatos y encarnen los fundamentos que se construyen a partir de la metodología de las Migraciones Tartamudas dando como resultado el proyecto investigación-creación: Migraciones Tartamudas. Composición para la instalación híbrida de las escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos” *Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados*, que define y determina a aquellos y aquellas que van a ser parte de la horda que integra la travesía:

Figura 11. Rincón, C. 2022. *Migrante de Sal*. Fotografía

Traen el tiempo de la guerra escrito en sus cuerpos; cargan en brazos hijos muertos; navegan antiguas bañeras descartadas sobre las orillas del río y hacen simulacros de pequeñas paradas donde observan los cuerpos de los y las que han sido arrojadas sin piedad; cantan óperas que protagonizan otros limbos y sus tamboras; hinchados, henchidos de fatuo orgullo, cada uno sostiene su propia batalla contra bordos de aldeas desconocidas que observan su delirante Travesía: sin esperanza van y giran para encontrarse de cara con la muerte. Para llegar a ninguna parte, para salir de ningún país.

### **Aparece el jeroglífico y la Premonición del Simulacro**

¿Cómo se puede narrar, además de la puesta en escena teatral, el conflicto de violencia instalado en los cuerpos de los que huyen, de los expulsados?

El relato de la migración de los cuerpos lo he compuesto en cuatro cuadros o jeroglíficos escritos de manera experimental, fragmentaria, rota para instalar homenajes a las víctimas de las distintas violencias que procura la guerra, el desprecio y el virus del SARS CoV-2 del coronavirus.

Estas escrituras proponen multiplicidad de ser narradas y entre ellas está la premonición del simulacro de ser cuerpo en el cuerpo de otra/otro, simulacro-memoria como forma de consignar la travesía en los cuerpos instalados en el

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

*ensayo* de ser cuerpos en exclusión, en deriva, en dislocación que figuran el tránsito que los lleva hasta la otredad; y esos simulacros detonan la memoria de los cuerpos que instalados en texturas y materiales van a componer, desde ella, unas grafías o trazos y cuadros que relatan los estremecimientos y las rutas heredadas del desplazamiento que se da después de la catástrofe.<sup>1</sup>

La memoria es la evidencia que narra el conflicto. El arte, la raíz que se expande subterránea y vincula víctimas y victimarios, descubre la cronología del destroz. Viaja a la inconsciencia del origen. Abstracciones prehistóricas que traen trazos del porvenir. Localiza gestos e instintos que subyacen en la humanidad. Y le entrega al público, a la sociedad, el viaje de ida y vuelta al infierno. Genera una visión de los acontecimientos. Posibilita la reflexión. La insistencia en la no repetición (Valencia, 2015).

Figura 12. Rincón, C.2022 *Migrante i océano*. Fotografía



Mi compromiso es contestar la pregunta de investigación-creación desde y a partir de un cuerpo, el mío, honesto y dispuesto a emprender y compartir los hallazgos procurados por los textos y paratextos a través de las artes plásticas, el videoarte, la danza, la instalación, la fotografía e incluso el teatro.

<sup>1</sup> ... “a partir de un desastre indefinido, una dramaturgia de después de la catástrofe...catástrofes desplazadas y por lo tanto privadas de toda capacidad conclusiva” (Sarrazac, año, p.1983)

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Esta búsqueda de multiplicidad de formas narrativas para instalar textos y paratextos la sitúo como abertura y umbral de un dispositivo de engranaje que me permita, constantemente, incluir otros cuadros o jeroglíficos en el corpus de las escrituras que irremediable se van a relacionar o mezclar con las ingresadas en este proyecto.

Es pues un proyecto de escrituras que se concibe híbrido en el tiempo/espacio en y para su narración.

### **Para hibridar**

Figura 13. Valencia, V.2022 híbrido. Fotografía



El híbrido es la memoria. En la memoria están los fragmentos. Gestos, convulsiones, revelaciones, texturas, pinturas de objetos o animales y cuerpos derribados o larvas que cuelgan desde el cielo que es el limbo desde donde se descuelga la garrucha que transporta los cuerpos que tramitan su metamorfosis; canciones, estremecimientos que revelan y develan los trazos de la antigüedad en nuestra contemporaneidad, antiguos presagios y adivinanzas que se instalan en las cartas del tarot para orientar la ruta de los que pernoctan la nada.

## **Excavación de Rastros, Restos y Texturas en un Estado del Arte fragmentado**

La claridad instantánea o el lento desvío y/o perturbación de las imágenes que deambulan o se estacionan en mi memoria y que contienen esos cuerpos fantasmáticos que incitan obsesivamente a ser encarnados con la palabra, a ser inscriptos en la escritura que funda cada relato particular que nos ocupa y que posteriormente funda y refunda el territorio donde transitar ese relato, son y han sido siempre el origen de la composición y el entramado de los diferentes espacio/tiempos donde se disponen aquellas que van a determinar la fijación de la nueva matriz o imagen, que atropellándose entre las otras, será la que produzca la fuga o movimiento escritural.

Estas imágenes/cuerpos que habitan la *Estancia* -ese espacio/tiempo o territorio móvil e intangible que he destinado para acoger esos cuerpos que desestima, persigue e invisibiliza el patriarcado y la guerra-, se encuentran acompañadas con otras imágenes que se crean e instalan al leer un poema, una novela, o cuando aparece una pintura o un edificio con sus resquicios, moho, polvo enardecido en el cielo, destrozos y grietas después del abandono o de haber sido detonados o impactados con la bomba, o las que surgen al caminar por largas calles de pavimento o rurales, en el encuentro con animales, fronteras, colores, hierros, estructuras, sillones, sofás; todos estos objetos y cuerpos deambulan en la Estancia, sin contorno, hasta que caen y son forma; en fin, multiplicidad de texturas, materiales y densidades que afloran o esconden, como premonición e intuición, parte del significado que gestiona el origen del nuevo relato.

El nuevo relato, que ocupa este proyecto, se funda esta vez, o más bien se refunda en las voces de los cuerpos/pueblos excluidos, que van a migrar, después de la catástrofe, en desplazamiento y huida, en trashumancia, como horda por el río hasta alcanzar el mar y la dignidad. La Otredad.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Figura 14. Valencia, V. 2023 Vacas. Fotografía



Excavo y convoco la memoria de esas imágenes de cuerpos y objetos que aparecen y desaparecen en la Estancia constituyéndola como una entidad que se moviliza conmigo y que en su permanencia me permite instalar el principio del territorio donde situar un Estado del Arte fragmentado.

Situada en esa fragmentación “aparece” el concepto de Jeroglífico que me procura la academia y que retroactivamente devela la forma en que la imagen que va a fundar este nuevo relato se ha construido

Rastros, restos y texturas subyacen en las instancias de mi memoria familiar y son el Origen de un Estado del Arte que se fraguó en mi cuerpo-territorio desde la infancia y entre los distintos gestos, voces y miedos heredados instalados, yuxtapuestos o enredados como pisos, suelos o patrias que van a proveer ese territorio o espacio/tiempo que será la Estancia; restos ,rastros y texturas que quedan de las distintas casas de mi abuela que fueron mi hogar, entre álbumes de fotos que retratan una historia familiar que es subtexto y movimiento entre mis manos que son las manos de mi madre que son las manos de mi abuela... y las de todas mis ancestras y mi linaje; antiguas voces repiten frases para que encarnen los cuerpos elegidos y narren las historias que se escriben después de la catástrofe.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

La Estancia alberga también la memoria de rastros, textos y texturas que involucran o convocan a numerosos artistas que despliegan una obra que *a priori* y *a posteriori* resuena en mi propia obra de escrituras e instalaciones textuales y escénicas: premonición, excavación y resonancia con la obra del otro/de la otra, conocida o desconocida, mientras fraguo mis propias escrituras, que como ellos y ellas se preguntan por las violencias y la guerra.

Y por último la Estancia va a albergar los rastros, restos y texturas que devinieron de la academia y resonaron “instantáneos” con el relato que se estaba fundando y se convirtieron en abertura, actualización y resignificación para estas nuevas escrituras que componen la obra *Extintas Canciones para Océanos Ciegos*.

### En mi memoria familiar

**Archivos del amor, la carnicería y la guerra para un panel inexistente en el álbum de mi madre.**

Figura 15. Valencia, V. 2022. *Madre migrante*. Fotografía



Cuando pienso en narrar o exponer los *orígenes* de mis escrituras se me aparecen, además de los cuerpos y los gestos que irremediables pueblan mi memoria, los antiguos álbumes de fotos familiares que hicieron mi madre y mi abuela sobre hojas gruesas de papel negro que se fueron deteriorando con la oscuridad y el frío, y en las que se disolvieron paulatinamente los rostros de las

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

primas o amigas que posaban sonrientes al lado del Chevrolet 48, siempre fotografiado con las puertas abiertas, así como los trajes y las manos de los que participaron en la boda de mi madre ¿Por qué no se ve en la mesa del banquete a mi tía abuela, Carmen Julia? Carmen Julia se embarazó y tuvo una hija de un hombre casado siendo soltera en la primera mitad del siglo XX. ¿Quiénes son los que caminan en el paseo a la laguna llevando las canastas del fiambre y esos que van en la canoa? ¿Y la foto del bisabuelo Francisco antes de ingresar al sanatorio, con todos esos hijos gigantes parados detrás suyo? ¿Cuáles eran sus nombres, dónde están sus rostros? Las facciones de la difunta Helena son ahora mis facciones. ¿Quién es la mujer que camina con mi mamá por la calle Junín? ¿Por qué duelen tanto ver las baldosas de la casa de mi abuela que nos recibía en cada huida de mi padre y sobre las que aparece sonriendo mi hermano Juan - el argonauta montado en su enorme triciclo, traído del niño Jesús, que también, casi siempre, era mi abuela? ¿Por qué es tan nítida la imagen de mi tío abuelo Guillermo, que medía un poco más de dos metros, levantando su brazo de gigante para atrapar el globo decembrino que iba cayendo en el patio de la casa de mi abuela mientras nosotros tres, pequeñitos, mirábamos extasiados a un mago ejerciendo sus actos de prestidigitación?... fragmentos de historias visibles e invisibles, ausencias que revelan ocultos secretos... el amor, la ternura y la domesticación. Archivo de muecas encarnadas en los cuerpos de mis ancestros que ahora son mi cuerpo que se desploma en otro cuerpo, como un sino avistando la catástrofe.

Metamorfosis entre fracturas y el silencio de lo que no se dijo. Un mapa incierto que recorro con mis pies descalzos que capturan o atraen todo lo que lo atañe, lo que lo perturba o lo ilumina, toda la deriva de la pesadilla, el insomnio y la fragilidad que transita en la sangre: violencias, cuerpos rotos, huidas, gritos, la bendición de mi abuela, cuerpos de animales muertos transportados en camiones, gestos inescrutables que anuncian la inauguración de la nada; regiones de piel transitadas por minúsculos insectos mientras el cuerpo comienza, en esa postura irremediable, su rigor mortis sobre el pavimento; cuerpos, en eterno plural, debajo

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

de las sábanas verdeazuladas empapadas de sangre que cubren cinco (5) hombres masacrados afuera de un local de cirugía estética de la calle 65 en el barrio naranjal, Medellín, Antioquia en alguna fecha borrada de finales de los años ochenta o principios de los noventa; multitud de cuerpos estallados por las bombas y /o por las masacres que se esparcen durante toda mi vida; el recuerdo de mi abuela; estremecimientos en alguna grieta de un pasado inmemorial que también habitan ellas: mi madre, mi hermana, mi abuela, las hermanas de mi abuela y la madre de ellas y todas esas otras mujeres que las antecedieron, que me antecedieron de las que no sabemos el nombre pero presentimos sus gestos, y todas esas otras mujeres que tanto amé y aún nombro y llamo en las noches, aunque me hayan dicho que ya están muertas, como si al nombrarlas, algo de ellas pudiera repararme; y es este amanecer con el que camino por las veredas que habito y me habitan, es mi perro, las vacas y los terneros, la yegua recién parida, la placenta ensangrentada sobre la hierba y la potranca que se yergue como un tamborcito dulce dando pasos hasta encontrar a su madre y el árbol solitario como yo, o los que se disponen en hilera para aparecer entre la neblina que los va incrustando en ese espacio/tiempo que se desploma en mi memoria como una compuerta que baja, para que se instalen o se develen los cuerpos que han de hacer el relato de la imagen ya fundada, y que espera por ellos así como espera por el amor que se despierta entre las hendijas del gran piso que es la Estancia; son las manos y los pies desnudos que hacen tránsitos invisibles en mi escritura ahora que ya las manos de mi madre están viejas y toquetean la mesa del comedor tres veces como lo hacía mi abuela y como seguramente lo he de hacer yo misma, esos tres golpes con el puño cerrado sobre la mesa que le comunican al mundo que esperamos (¿Que esperamos qué? ¿Qué esperamos, mamá?); gestos heredados, repetidos desde el principio de las manos, gestos que portamos como una marca de nuestros linajes y está el hombre que se desplomó en la calle quinta (5) con carrera 17 de Bogotá por un ataque de epilepsia y se orinó en sus pantalones y después se levantó para ir a trabajar; las batas de mi abuela y su máquina de coser; los gritos y la locura de mi padre y el infierno y el infierno y el infierno de mi infancia y el terror de la noche construido con la palabra

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

“eternidad” que es un hueco sin retorno y avanza desbocada entre mi pecho de 9 años que nunca recuperó el aliento.

Figura 16. Valencia, V. 2022 *Novillo*. Fotografía



### Y está la Primitiva

Y está la Primitiva; esa imagen que instaló el territorio para las escrituras; el territorio es un cuerpo tendido sobre el pavimento, siempre es un cuerpo boca abajo tendido sobre el pavimento para que la intuición y mi voz excaven y delaten los jeroglíficos que fundan los cuerpos muertos.

Tengo siete años, estamos en la casa de mi abuela y unos gritos nos hacen saber que algo pasó afuera. Salimos y sobre la calle que va de sur a norte está “*la Primitiva*”: el cuerpo boca abajo de una mujer muerta que fue arrollada por un camión; descalza por el impacto que le sacó los zapatos, en shorts color rosa manchados con la menstruación y un derrame de sangre a un lado de su cabeza: estaba muerta, lo entendí como una revelación, *instantánea*.

Imagen simple de un cuerpo simple, roto, simple y roto, es el acontecimiento que fractura y revela a borbotones mi universo y me instala para siempre en una geografía de cuerpos derribados que serán para siempre el cuerpo de mis escrituras y que, además, me presenta, por primera vez, los grupos de espectadores que llegarán presurosos a rodear, murmurar y santificar, eso que

MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA  
 está roto y que hace parte de la Otredad y que, haciendo parte de esa Otredad, no hace parte de ellos.

Esta *Primitiva* ha generado desde entonces relaciones, juntanzas y derivas con otras y en otras imágenes, que devienen, empotran o colisionan con ella para fundar relatos o escrituras que, como en una especie de palimpsesto, la reescriben, a ella, al transitarla de múltiples formas.

### **En esas imágenes que colisionan o empotran**

En esas imágenes que colisionan o empotran en *La Primitiva* aparece, por supuesto, el río que atraviesa la ciudad y que va a estar inscripto en la imagen que funda varias de las escrituras que he construido con anterioridad a este proyecto que me ocupa ahora: *Pernicia Niquitao-una Verónica en la Cara* (2009), *La Memoria de las Ollas o Caligrafías de la Orfandad* (2015), *Ella i Las Libélulas - narraciones de guerra para después de la guerra* (2019).

Ahora ese mismo río atraviesa la imagen fundacional de las escrituras de la obra *Extintas Canciones Para Océanos Ciegos* (2023) que se va a configurar así:

Una Estancia blanca como dispositivo de Memoria. Puede atornillarse o desatornillarse a voluntad ¿de quién? Piso blanco que contiene exceso de pintura blanca. En el exceso instalo el tránsito del río que divide la Ciudad i el sueño de llegar hasta la mar. Extensas pinceladas sitúan los umbrales desde donde van a partir, en esta nueva Travesía, móviles o inmóviles, aquellos i aquellas que han sido expulsados de la urbe.

Y sobre esta Estancia blanca se desploma el pájaro derribado por los aviones bombarderos y cubre con las alas destrozadas atravesando de lado a lado el río y las barcazas con sus ocupantes.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Y aparecen ellos, ellas y *elles*, en colisión, haciendo la travesía de la *Fitzcarralda*<sup>2</sup> como horda en tránsito sobre un monte entre dos ríos al que han llegado transportando los cuerpos de sus muertos junto con las bañeras, demás barcazas y bártulos con los que se desplazan. Sobre esta imagen configurada y movilizándose se empotra la ballena que se los traga junto con toneladas de plástico en el cementerio que es el Atlántico.

Figura 17-18. Valencia, V. 2022 *Híbridas Migrantes*. Fotografía



Finalmente colisiona, producto de una grieta que recorre hambrienta la contemporaneidad, la imagen de un hombre que cuelga desde el cielo entre una infinitud de cuerpos que se transportan por un riel o garrucha que hace paralelo con la orilla del río, atravesado por los tobillos decúbiteo prono contra el limbo, envuelto en sábanas blancas. Es mi hermano Juan, *el argonauta craquelado*, que ha sido infectado por el virus. Una especie de larva serena, inhalando-exhalando a través de un tubo, a la que le han puesto calcetines blancos para protegerla del frío. En las orillas del río las retroexcavadoras recogen cuerpos de caballos muertos, vacas, cerdos, niñas desmembradas, perros, mientras millares de esos cuerpos aniquilados por el virus son retirados de sus casas en cajas de cartón porque se han ido pudriendo, hinchando, reventando entre sus familiares sin que la municipalidad los recoja y pasan los aviones bombarderos y un edificio estalla y

<sup>2</sup> Fitzcarralda: imagen que se origina como una idea paralela de la película alemana *Fitzcarraldo* de Werner Herzog (1982), filmada en la Amazonía Peruana y donde Brian Fitzgerald (Klaus Kinski) un amante de la ópera quiere construir un teatro en un poblado peruano a orillas del río Amazonas y para lograr esto necesita transportar un barco a través de las montañas.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

estallan todos los edificios que estallan cuando los aviones bombarderos dejan caer sus bombas sobre las ciudades y el polvo agobia en las ruinas durante días y cubre los caballos y cubre los cuerpos de los ahogados que flotan en el mar.

Figuras 19-20. Valencia, V.2022 *Hibrida Migrante*. Fotografía collage



Fragmentos y colisiones gestionan su aporte en la poética de la escritura del presente y se instalan permanentes en la Estancia para confluír con los otros cuerpos y objetos que allí peregrinan.

### **Para que resuene la obra del otro/otra**

Convoco y rindo homenaje a algunos artistas plásticos, bailarines, escritores y escritoras y dramaturgos que con sus obras conocidas antes de mis escrituras o después de las mismas, han generado actos relacionales que movilizan y actualizan permanentemente el terreno movedizo y lúdico donde se sitúan *La Primitiva* y las derivas que se desprenden de ella.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Obras y sus artistas están presentes o latentes en este nuevo relato de jeroglíficos que son las *Extintas Canciones para Océanos Ciegos*.

### Anselm Kiefer

*Figura 21. Lilith* Anselm Kiefer 1998 mixed media 3 extraída de <https://www.artnet.com/artists/anselm-kiefer/lilith-TTQCp6eUMFICOdZVS56Q2>



Pintor y escultor alemán (1945). Autor de la posguerra y la memoria. Estudió Derecho y trabajó la instalación y el Happening antes de dedicarse a la pintura. La obra de Kiefer es el piso simbólico donde he instaurado la totalidad del territorio de la Estancia para que aparezcan y desaparezcan cuerpos y objetos que he destinado para poblarla. Su trabajo híbrido lleno de vidrio, de tierra, de polvo, de flores, de materiales que produce la destrucción y la desolación colisiona irremediable con mi obra que se ha instalado en la ciudad herida, rota para intentar también componer e instalar sobre materiales y texturas la tragedia que viene después de la catástrofe (no una catástrofe que hace parte de la tragedia sino una que deviene después de esta). La guerra, las ciudades y los objetos de la guerra que produce Kiefer se sitúa en mi obra como un subtexto entramado en las ruinas para intentar narrar sobre ellos y ellas la tragedia de los cuerpos que me pertenecen; y me pertenecen porque en su orfandad y martirio van a yacer en mi memoria y van a habitar mis materiales y texturas para narrar su infortunio.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

La obra de Kiefer instauro el color de la memoria y en esta atraviesa el color de la guerra. Fractura territorios que son polvo y ausencia, instala la tragedia de los objetos abandonados. Es notable en su obra la ausencia de los cuerpos y la atmosfera enrarecida de después de la guerra que migra hasta mi obra para proponer una estética de la devastación donde sobrescribir, como palimpsesto, los gestos y los trazos de mis cuerpos (que son notables en mi obra) que van a narrar el relato de la guerra.

Figura 22. *Lilith* 1996 Anselm Kiefer mixed media extraída de <https://ar.pinterest.com/pin/560416747356998751/>



En entrevista con Elena Cue (Cue, 2018)

Nací en el sótano de un hospital. Ahí es donde mi madre me dio a luz y esa misma noche nuestra casa fue bombardeada... Cuando era pequeño, el Holocausto no existía. Nadie habló de eso en los años 60. Sentí que había algo escondido. Por accidente, obtuve un disco con las voces de Hitler, Goebbels y Goering. Fue hecho por estadounidenses para educar a los alemanes. Estaba tan impresionado por Hitler que empecé a estudiar el Holocausto. Yo quería saber de qué se trataba.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Elena Cué: ¿Hay cosas que han subido a la superficie a través de su trabajo que preferiría que hubiesen quedado ocultas?

Anselm Kiefer: No. Hay tanto que está oculto. Puedes revelar tanto como desees y aun así nunca llegarás al centro.

Elena Cué: ¿Cómo se siente cuando lee sus escritos?

Anselm Kiefer: Mis escritos son para mí una forma de recordar. Lo nuevo surge de la memoria.

### **Kazuo Onho**

Artista-bailarín japonés fundador de la danza Butoh (1906-2010)

El encuentro con Kazuo Onho ha sido el de la estética de los cuerpos de después de la guerra, de después de la bomba atómica, de después de Hiroshima y Nagasaki, de los cuerpos mutilados y los escombros, de la destrucción adentro y afuera, del dolor que distorsiona la gestualidad de los miembros. Cuerpos de guerra, cuerpos de ausencia, cuerpos transfigurados.

Figuras 23-25 Kazuo Onho. Imágenes tomadas de Dead Sea

<https://youtu.be/ZUjhQLB0hXY>The written Face [https://youtu.be/W0L4pKT\\_Ae4](https://youtu.be/W0L4pKT_Ae4)



## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Estética del desgarramiento, el cuerpo afectado, destrozado, en agonía, reventado que emerge después de la explosión, de la masacre, de la desaparición, del virus para intentar recorrer o transitar el camino hasta el origen del amor.

Estremecimientos, brazos para el amor, despojo y encuentros, rituales para el tránsito hasta la Otredad, la obra de Kazuo Onho frasea en mis obras y enuncia corporalidades que permiten hacer resistencia en las fronteras de la guerra, la ausencia y los escombros.

### **Elfried Jelinek**

Novelista, poeta, dramaturga Austriaca (1946)

Jelinek perturba y colisiona mi escritura con la lectura de su novela *Los Excluidos* (1980) que instala la melancolía de la violencia y el furor de la desesperanza que van a permear por siempre el piso de la Estancia que, además, recibe a aquellos y aquellas que siendo víctimas y victimarios inician la poética del desarraigo.

En la forma de narrar los hechos encuentro una profunda resonancia que sutil encarrila mis imágenes para construir las escrituras de los cuerpos rotos, de los cuerpos en agonía.

De la novela *Los Excluidos* (Jelinek, 1980, p.162):

Él sabe que ahora tendrá que liquidar a toda su familia para que no haya testigos que puedan denunciarle a la policía. Inmediatamente pega un tiro a su madre, también en la cabeza, y ésta se derrumba silenciosamente. Su mandíbula superior ha quedado completamente destrozada, pero la muerte todavía no ha hecho su aparición. La madre yace sobre el linóleo de la antesala como un ovillo agonizante, no se sabe si su cerebro sigue funcionando o no, pero lo más probable es que no. Rainer deja la pistola a un lado porque ya no le quedan balas y saca el hacha, que pesa 1,095 kg, del cuarto de baño. Su filo mide 11,2 cm. Curiosamente, durante todo el

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

tiempo que ha durado la matanza, el padre de Rainer permanece sentado en el cuarto de estar, con una chaqueta de lana sobre el pijama. Rainer se dirige con el hacha hacia su padre, que expresa una sorpresa muda, y ataca. Le golpea indiscriminadamente, sin pensar en nada. Pero su objetivo es la cabeza. Bajo los terribles hachazos, el progenitor de Rainer se desmorona instantáneamente, sangrando en abundancia. Los hachazos rompen huesos, astillan huesecillos, cortan tendones y seccionan arterias, que difícilmente podrán volver a ser cosidas. Rainer se ensaña especialmente con la cabeza y el cuello, porque con eso basta. Arremete contra el padre hasta descuartizarlo. Luego, llevando el hacha consigo, entra en la antesala donde su madre agoniza y espumajea, y arremete contra ella. Sigue sin darle importancia. Quiere matar y de hecho lo está haciendo. Después del último disparo ya sabía que iba a recurrir al hacha para concluir su obra. Nadie habla ni grita. La madre yace boca abajo y en esta postura la remata. La madre muere. Rainer no cede un milímetro, ni antes ni después. Ahí donde ha caído, se queda. Cuando ya ha acabado con ella, regresa a la habitación de su hermana, a la que antes había pegado un tiro en la cabeza porque era la única parte del cuerpo que no cubría la manta, y arremete contra su cabeza, igual que contra la de su padre y la de su madre. La cabeza de Anna queda reducida a un puré de huesos, sangre, tendones y masa encefálica, en el que se perfilan, con un destello blanquecino, algunos de sus dientes y un ojo seccionado. En cualquier momento, muy pronto, también morirá Anna y así estarán muertos los tres.

**Juan Manuel Echavarría**

Artista plástico colombiano (1947) que permea y actualiza a posteriori todas mis escrituras y puestas en escena. Conocí sus obras “Silencios” (2010) y “Testigos de

MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA  
 los silencios” (2014) con posterioridad a la instalación o concreción de la imagen  
 que funda estas escrituras de las “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”.

Figura 26. De la serie Silencios. *Testigo la esperanza* Juan Manuel Echavarría. 2013.  
 Fotografía. Digital C- Print. Extraído de [https://www.researchgate.net/figure/Figura-1-CJuan-Manuel-Echavarría-2013-De-la-serie-Silencios-Testigo-la-esperanza\\_fig1\\_299561849](https://www.researchgate.net/figure/Figura-1-CJuan-Manuel-Echavarría-2013-De-la-serie-Silencios-Testigo-la-esperanza_fig1_299561849)



Figura 27. *Testigo burro* Juan Manuel Echavarría y Fernando Grisalez (2004) Fotografía,  
 Digital c-print. Extraído de <https://www.uexternado.edu.co/amaranto-museo-virtual/el-museo/testigo-burro/>



Sus Silencios (2010) o tableros instalados en las ruinas de escuelas rurales de los  
 Montes de María me permitieron considerar otros aspectos de la poética de la  
 guerra y los estragos que esta perpetua en las comunidades y ruralidades, que

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

me indujeron a reconfigurar el primer movimiento de la imagen fundacional; es decir, me convocó a tener en cuenta la ruralidad para el desarrollo de los jeroglíficos o cuadros que conforman la obra y esto, inevitablemente, trajo vegetación y multitud de animales/hombres que sufren los rigores de la violencia a acompañar a la horda de migrantes desde las orillas.

Sacrificio de animales al borde del camino o que viajan encerrados en camiones hacia el matadero o huyen despavoridos por las orillas del río o por las calles de los pueblos abandonados o llenan fosas que abren, para ellos, las retroexcavadoras van a construir una metáfora y una poética de la guerra.

Animales y vegetación. También es notoria la ausencia de cuerpos humanos.

Imágenes que se constituyen como un continuum del apocalipsis, de la catástrofe ya instalada; una hecatombe que posteriormente se ampliará con la instalación de los cuerpos infectados por el virus SARS Cov-2- del coronavirus, que van a colgar del limbo para ser transportados por rieles que corren paralelos al río.

La obra del maestro Echavarría también concreta las voces en *on* y en *off* que van a presentar y narrar los cuadros o jeroglíficos que conforman las escrituras. Voces menores de pueblos menores, tartamudos, despreciados y en trashumancia que van a atravesar territorios donde la muerte ha construido paisajes y ruinas, donde se ha instalado el gesto de los testigos no tan mudos de la barbarie: la vegetación, la soledad de los animales después del destrozo; los restos y ruinas que nos recuerdan la estética del desgarramiento que el maestro Kazuo Onho nos procuró.

### **Heiner Müller**

Dramaturgo, poeta, director de escena alemán (1929- 1995)

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

El encuentro con Müller es colisión a posteriori de mis escrituras con sus escrituras. Empotro instantánea en sus formas rotas, tartamudas de narrar o instalar fragmentos de imágenes como escritura que devienen aberturas o umbrales para intuir y trazar en graffías personales e hipadas la guerra y el destrozamiento de los cuerpos que modulan sus soliloquios sobre las grietas de la contemporaneidad.

En mi escritura y en mis instalaciones escénicas repercuten las ruinas de su escritura: En el territorio de la Estancia procura rajadas para acomodar texturas secas y materiales marchitos que quedan entre las osamentas de los animales muertos después de largas estadías a la intemperie.

Su escritura rescata mi universo hipado, desviado, trastocado que se fragua entre líneas que no se comprometen con finales ni principios y que en el desmenuzamiento del relato convocan la ternura y el excremento.

Comparto las notas introductorias del autor y un fragmento de su texto RIBERA DESPOJADA / MEDEA MATERIAL / PAISAJE CON ARGONAUTAS (1981) traducidos por Sergio Santiago Madariaga.

Notas introductorias del autor: El texto necesita el naturalismo del escenario, RIBERA DESPOJADA puede ser exhibida durante la operación simultánea de un "peepshow", MEDEA MATERIAL en alguna costa cerca de Straussberg, así como una piscina llena de fango en Beverly Hills o las instalaciones para duchas de una clínica psiquiátrica. Como en MAUSER, una sociedad de transgresores transforma la muerte de un condenado en el escenario en una experiencia colectiva, PAISAJE CON ARGONAUTAS, prefigura las catástrofes en las que trabaja la humanidad. El paisaje podría ser una estrella muerta, sobre la que un equipo de búsqueda de otro tiempo o espacio escucha una voz y encuentra un cadáver. Como en cada uno de los paisajes anteriores, la voz en primera persona del texto es colectiva. La simultaneidad de las tres partes del texto puede ser retratada de cualquier forma.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

## RIBERA DESPOJADA

Mar cercano a Straussberg Ribera despojada Huella

De argonautas de frentes cortas

Restos de cañas Ramas muertas

ESTE ÁRBOL NO CRECERÁ SOBRE MÍ Peces muertos

Brillan en el fango cajas de galletas apiladas

ACTOS EN EL CASINO DE FROMM'S (1)

Tampones desgarrados La Sangre

De las mujeres de la Cólquide

PERO DEBES CUIDARTE SÍ

SÍ SÍ SÍ SÍ

A ESA PINCHE RAJA LE DIJE QUE ÉL ES MÍ HOMBRE

CÓJEME VEN RICURA

Hasta que Argos se destroce el cráneo la nave ya no se necesita

Cuelgan del árbol Hangar de buitres, mascando sus asuntos, esperando

Encaramados en la multitud Rostros de pasquín y saliva

Cada uno mirando un miembro desnudo erecto en los pantalones de carne  
pintada Caño fluyendo

Por tres semanas de sueldo Hasta que el maquillaje

Se agrieta Sus mujeres sirven hirviendo la comida cuelgan las sábanas en  
la ventana limpian

El vómito del traje dominguero Tuberías de desagüe

Empujando a golpes a los niños hacia el ataque de los gusanos

El aguardiente es barato

Los niños orinan en botellas vacías

Sueño de una monstruosa

Fornicación en Chicago

Mujeres manchadas de sangre

En la morgue

Los muertos no miran por la ventana

No tamborilean sobre los lavabos

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Son la Tierra Secretada por los supervivientes  
 ALGUNOS AHORCADOS CUELGAN DE POSTES DE LUZ CON LA  
 LENGUA DE FUERA  
 SOBRE EL VIENTRE UN CARTEL SOY UN COBARDE  
 Al fondo Medea su hermano  
 Despedazado entre sus brazos Ella la más virtuosa  
 con los venenos

**Tres Instantáneas que territorializan un Marco conceptual.**

El *sedimento* u *origen* que conforman todas estas fragmentaciones derivadas de mi memoria y de los encuentros previos y a posteriori con artistas, ha generado un territorio o piso de nutrientes sobre el cual se estacionan los cuerpos que van a ser movilizados del relato que se construye a partir de una imagen fundacional diversa a esa imagen denominada “La Primitiva” y a la cual me referí en el primer aparte de esta sección.

La imagen que funda este proyecto Migraciones Tartamudas. Composición Para La Instalación Híbrida De Las Escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos” *Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados*, viene a reconfigurarse en sus fronteras conceptuales en el encuentro con autores y autoras de las ciencias sociales y humanas que propician un diálogo profundo con ella y me posibilita conscientemente capturarla nítida y recomponerla o resituarla en su territorialidad política, estética y poética en el acto de movilizar a los migrantes que esperan en él río.

Autores y autoras fueron “apareciendo” desde la relación que establecí con los diferentes docentes de la Maestría en Artes y de estos y estas se derivaron otros y otras que en “instantáneas” me posibilitaron re configurar el proyecto investigación-creación y la forma de responder a su pregunta.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Estos *actos de transdisciplinariedad y de consciencia* tienen correspondencia con tres autores puntuales que van a estar enganchados durante todo el desarrollo de la investigación-creación.

### **Donna Haraway y el Tartamudeo**

Feminista, bióloga, antropóloga, historiadora estadounidense (1944).

La primera instantánea o palabra que surge de la academia para colisionar la imagen fundada para las escrituras es *Tartamudeo* y viene inserta en un párrafo del libro *Ciencia, Cyborgs y Mujeres* (1991), que intuitivamente me sitúa en un territorio presentido y no del todo consciente: la resistencia que impulsa mi cuerpo/memoria a situar la contravía de mis gestos y escrituras— mis contradicciones que generan sospecha e irritan al patriarcado- como poso de conocimiento localizado:

El feminismo ama otra ciencia: las ciencias y las políticas de la interpretación, de la traducción, del tartamudeo y de lo parcialmente comprendido. El feminismo trata de las ciencias del sujeto múltiple con (como mínimo) doble visión. El feminismo trata de una visión crítica consecuente con un posicionamiento crítico en el espacio social generizado no homogéneo. (Haraway, 1995, p.20)

*Tartamudeo* instaló potentes e *instantáneas* imágenes que actuaron como clarividencias de lo que me aprestaba a emprender con la escritura de esos que esperaban estacionados en sus barcazas: no era solo un movimiento de una horda inconsciente y violenta que huye de la ciudad que los conoce, vigila y repudia sino que va a constituirse en la oportunidad de rendir homenaje, a través de una conciencia política, poética y estética, a estas voces menores que son las voces de los que no tienen y no esperan nada, las voces de los que insisten en anclarse en territorio movedizo, en desplazarse para traspasar los límites de las fronteras que son la guerra. Correr y detenerse abrupto; no era solo la escritura de

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

un proyecto más, que hiciera parte de mi obra artística, sino que, aquí mismo, auspiciada por esta palabra *tartamudeo*, iba a concretar y definir una forma de metodología que ha estado presente en todo mi trabajo: Las Migraciones Tartamudas que tejen instantáneos con instantáneas para construir un ritmo en el lenguaje que instala las escrituras: el del *tartamudeo*; no era solo la escritura de una travesía sino también la escogencia de un sector marginal oscurecido, subterráneo y expandido que tramita un conocimiento situado y localizado que lo impulsa a desarrollar múltiples gestos de solidaridad, empatía y sobrevivencia; un proyecto situado en la diferencia, en lo caótico que irradian los cuerpos en desobediencia para instaurar una normatividad y performatividad propias de los sobrevivientes. Cuerpos/pueblos rotos. Voces menores. Occidente contra Occidente.

El feminismo como capacidad para integrar fragmentos de equívocos y traspies e instalarnos móviles en territorios movedizos. Y migrar. Anclar la travesía de la palabra como un gesto político trastocado, transitándose y transformándose en y por las grietas, por la fractura que habita la contradicción.

Jorge Ardití en el prólogo del libro nos recuerda que:

Para Haraway, como para la mayoría de las feministas, el rechazo a reconocer la parcialidad de todo nuestro conocimiento .es nuestro mayor error, y la posibilidad de generar una praxis transformativa fiel a la parcialidad es nuestra mejor esperanza. Sólo la afirmación de la parcialidad creará, y sostendrá, la posibilidad de prever un futuro responsable, no-totalizador y genuinamente enriquecedor. (Haraway, 1995, p.15)

En fin, la “tartamudez” o la desviación de lo que se balbucea por debajo de la palabra dominante,

Figura 28. Rincón, C. 2022. *Frontera*. Fotografía

### Georges Didi.Huberman y la revelación del Jeroglífico

Historiador de arte y ensayista francés (1953).

“Fragmentaciones, montajes, confusiones, desplazamientos. No solo las escenas de nuestros sueños nos dejan abandonados, huérfanos, sino que su propia abundancia parece formar una enorme cantidad -un hormiguero- de imágenes absolutamente huérfanas, aisladas entre sí. Y sin embargo no es así. Pues esas imágenes sí que forman una **comunidad**, pero caótica, **privada**, una comunidad cuyo sentido es el mismo de todos los caos y de todo aquello de lo que la vida también nos priva (Didi-Huberman, 2015, p.26). (Subrayado por el autor).

El encuentro con el filósofo francés Georges Didi-Huberman es *inconmensurable* por la consciencia que le da a mi escritura; sus libros: *Pueblos en lágrimas*, *pueblos en armas* (Didi-Huberman, 2017), *Pueblos Expuestos*, *pueblos figurantes* (Didi-Huberman, 2014) y *Fasmas* (Didi-Huberman 2015) son determinantes para la ampliación o disolución de las fronteras en las que he venido construyendo mis narrativas.

Estos textos y las colisiones que ocasionaron en mi escritura definieron el rumbo y la forma de construir los relatos: de unos pocos desahuciados que emprenden una travesía sobre bañeras por el río y un homenaje puntual al director de teatro y

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

amigo asesinado Farley Velásquez , se pasó a considerar la multiplicidad de cuerpos que contiene una horda que migra como fuerza política y la concreción de una poética que se instala a través del concepto de los jeroglíficos que se van a descomponer en una estética de yuxtaposiciones instalativas de distintos espacio/tiempos por donde se desplazan los migrantes, como pueden ser : el océano Atlántico, el Tapón del Darién, la frontera del Paso entre México y Estados Unidos o el interior de un camión lleno de cuerpos de migrantes muertos. El siguiente concepto determinó que el jeroglífico (enigma de imágenes) fuera el punto de partida para componer la obra: “Entre sueño y mundo la escena se convertiría en ese Jeroglífico por excelencia en el que cada soledad de imagen existe como la compañera de otra y de todo lo que no es la imagen” (Didi-Huberman, 2015, p. 29).

Figura 29. Rincón, C. 2022. *Horizontes*. Fotografía



El *Jeroglífico* fortalece y despliega el concepto de *tartamudez* como consciencia política del narrar de las *voces menores* para que los textos y paratexto consignen ese “*tartamudear, pero siendo “tartamudo con respecto a la lengua misma y no solo con respecto a la palabra”* como lo plantea Deleuze.” (Deleuze, 1979, p. 88). Instancia política de la desobediencia, las voces residuales, rotas, inarticuladas, periféricas, subterráneas ingresan para, a través de una voz que monologa sin ser vista, instalar un relato cacofónico e infectado por el virus SARS CoV-2 del coronavirus, una incisión en la diferencia porque siguiendo a Deleuze “*es a mi propia lengua a la que debo imponer la heterogeneidad de la variación, es en ella en quien debo tallar el uso menor y suprimir los elementos de poder o de mayoría.*” (Deleuze, 1979, 88).

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Figura 30. Rincón, C. 2022 *Patera*, Rincón. 2022. Fotografía

Tartamudez y Jeroglífico desplegando las voces menores evocan inexorablemente a los pueblos invisibilizados o desaparecidos que empareja tan oportunamente Didi- Huberman cuando se ocupa en relatar el concepto de los *figurantes* que nutren el cine, así:

En la economía cinematográfica los figurantes constituyen, antes que nada, un accesorio de humanidad que sirve de marco a la actuación central de los héroes, los verdaderos actores del relato: los protagonistas, como suele decirse. Para la historia que se cuenta son algo parecido a un telón de fondo constituido de rostros, cuerpos, gestos. (Didi - Huberman, 1985. p. 154)

Y más adelante

Los figurantes están en plural. Si se quiere hablar de uno en singular, se dirá, de preferencia, “un simple figurante”. Simple, porque carece de la individuación que constituye la complejidad apasionante del character, el personaje, el actor, ese sujeto de la acción. Los figurantes figuran: por lo tanto, no actúan. Cuando se mueven son más bien el juguete de un efecto masivo que los arrastra en un vasto movimiento, un diseño general del que cada uno de ellos no es sino un fragmento, una pieza del mosaico, a veces apenas un punto. (Didi- Huberman, 1985 p.155)

por último

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Los figurantes son así como los innúmeros soldados desconocidos del cine comercial. Mueren olvidados, como perros. No es un azar que en el argot francés se llame figurantes a los cadáveres anónimos expuestos en la morgue a la espera de ser tan pocas veces reconocidos y nombrados. (p. 156)

Estos *figurantes* colisionan ipso facto con mis cuerpos residuales, en extinción, en desaparición y desamparo, que, al comprender y constituirse en resistencia y diferencia, emprenden una travesía política, esa que según Hannah Arendt “nace en el espacio que está entre los hombres”, esa que “se basa en un hecho de pluralidad humana” asentada en los paradigmas del aparecer de los pueblos: rostros, multiplicidades, diferencias e intervalos (Didi. - Huberman, 1985 p.155).

Una travesía de cuerpos/pueblos con rostros, porque “los pueblos no son abstracciones, están hechos de cuerpos que hablan y actúan. Presentan, exponen sus rostros” como lo dice Hannah Arendt (Didi- Huberman, 1985, p.22), y de esto tratan los jeroglíficos y la multiplicidad de formas y texturas en que se van a instalar para permitir, precisamente ese “sinnúmero de singularidades, movimientos singulares, deseos singulares, palabras singulares, acciones singulares cuya síntesis no podría hacer ningún concepto” (Didi – Huberman, 1985 p.22)

Rostros tartamudos inscriptos en los jeroglíficos para ser comprendidos en sus singularidades, de la misma manera en que Philippe Bazin intenta hacer con sus series fotográficas *Faces* (1985-1986), realizadas en un internado de “larga duración”, que prefirió nombrar como X, con “ancianos desahuciados”. En palabras del autor:

Tengo la ambición de mostrar, del nacimiento a la muerte, cuál es el estado de nuestra sociedad, nuestro mundo, a través de los rostros

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

de la gente. Siempre trabajo por serie, porque fotografiar a una gran cantidad de personas me permite dejar surgir su singularidad más insoslayable. [...] Todos esos rostros que avanzan hacia nosotros, que nos miran, y cuya carne tiene una presencia extrema, van a reconstituir mentalmente el sentimiento de un pueblo. (Didi – Huberman, 1985 p. 53)

Construir pues las escrituras que constituyen este proyecto de investigación-creación desde la dignidad y el reconocimiento del otro, recuperando su rostro, su diferencia, evidenciando la Otredad:

Aun cuando los pueblos estén expuestos a desaparecer, aun cuando nos demos cuenta, frente a la historia, de que “no hay límite a la destrucción del hombre”, no tendríamos que dejar de asumir, pese a todo, la simple responsabilidad consistente en organizar nuestra espera para esperar ver -para reconocer - a un hombre... Esperar ver a un hombre sería pues volver a poner en juego la necesidad de un reconocimiento del otro, lo cual supone reconocerlo a la vez como semejante y como hablante. (Didi-Huberman, 1985, p.12)

Figura 31. Rincón, C. 2022. *Pieta*. Fotografía



### **Aby Warburg o sobrevivir y mis Estremecimientos**

Historiador del arte y teórico de la cultura (1866-1929) Hamburgo.

“Un ser del pasado no termina de sobrevivir”

(Didi – Huberman p. 29 *La imagen Superviviente*)

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

En el orden de colisiones que transforman la imagen que funda el proyecto aparece, paralelo y yuxtapuesto, Aby Warburg y su *Atlas Mnemosyne* (2010)<sup>3</sup> que despliega los conceptos , a través de sus 60 paneles de imágenes, de *Estremecimiento e Imagen superviviente*; al aunarse a los conceptos de *tartamudez, jeroglífico y figurantes* recogidos de los otros autores (Haraway y Didi – Huberman) , posibilitaron la ruta consciente para las escrituras que componen estos primeros cuatro textos y los para textos de la obra *Extintas Canciones Para Océanos Ciegos* y sus derivas (composición para videoarte e instalación escénica sobre videoarte, cuerpos y materiales del cuadro segundo ) que van a seguir posibilitando a *futuro* la construcción de nuevas formas de escrituras en texturas e instalaciones que se incorporen al cuerpo que presento .

Colisión instantánea en la asimilación de la herencia de los gestos, que habitando en la intuición del Simulacro<sup>4</sup> o del Simular<sup>5</sup>, el cuerpo de mi madre que es el de mi abuela y el de todos mis ancestros, hacen travesía hasta revelarse, instalarse y/o transformarse o revelarlos, instalarlos para transformarlos yo misma en mi cuerpo que experimenta ese *Estremecimiento* que contiene la *Imagen Sobreviviente* en su *capacidad de retorno, de obsesión, su poder para transmitir el pathos en una coreografía de gestos fundamentales*, como lo expone Huberman (Didi – Huberman, 2018, 26).

<sup>3</sup> Sofía Rozen escribe: El “Atlas Mnemosyne” es una obra del historiador de arte alemán Aby Warburg (1866-1929) iniciada en 1924, que quedó incompleta a causa de su muerte en 1929. El proyecto se compone de 60 “tablas” que en total recopilan más de dos mil imágenes, a partir d lo que se genera el Atlas, como una cartografía abierta. Sus límites son difusos, así como sus definiciones. Propone una red de relaciones, nunca definitivas, que reflexionan acerca de la imagen... su obra se configura de manera fragmentaria y asimétrica. Él mismo comenta acerca del Atlas: “Se trata de una máquina para pensar las imágenes, un artefacto diseñado para hacer saltar correspondencias, para evocar analogías”. (Rozen, S. 1924. Atlas Mnemosyne, IDIS. <https://proyectoidis.org/atlas-mnemosyne/>)

<sup>4</sup> Simulacro, del latín simulacrum, es una imitación, falsificación o ficción. El concepto está asociado a la simulación, que es la acción de simular. (Pérez Porto, J., Gardey, A. (18 de julio de 2011). Definición de simulacro - Qué es, Significado y Concepto. Definición. de. Última actualización el 29 de mayo de 2014. Recuperado el 8 de febrero de 2023 de <https://definicion.de/simulacro/> <https://definicion.de/simulacro/> )

<sup>5</sup> Simular. (Del lat. Simulare, deriv. de símilis). Aparentar. Fingir. Parecer que existe u ocurre una cosa que no existe o no ocurre. (Moliner. 1994. Simular, DICCIONARIO DE USO DEL ESPAÑOL, Gredos.)

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

La imagen que sobrevive o pathosformel se convierte, en este proyecto, en el gesto que sobrevive o encarna el cuerpo de la contemporaneidad (mi cuerpo - territorio de experimentación y transito/escritura de la tartamudez) y se reincorpora en el acto de recuperar los trayectos que conducen a la Otredad (el cuerpo que migra hacia sí mismo en el simular ser otro cuerpo o el intento de capturarlo).

La profesora Marcela Gené equipara ese pathos sobreviviente (símbolos almacenados en la memoria colectiva) con el concepto de la engrana:

Una engrama es una huella que va quedando fijada en nuestra psiquis social después de ciertas acciones reiteradas que se verifican en las prácticas culturales. Estas prácticas forman “cadenas de asociaciones” que concentran emociones, por ejemplo, en el cuerpo, en cierto tipo de gestos, en las huellas de expresión que se concentran en un rostro y se plasman luego en una imagen. Este efecto también se llama “estructura de expresión” o pathosformel. Warburg identificó claramente los pathosformel en la ninfa renacentista y a partir de sus estudios sistematizó las fórmulas expresivas de la civilización occidental. (Gené, 2019. S.P.)

Y a esto es a lo que apuntan las experimentaciones que propone el proyecto al situar texturas y materiales (plástico, talco industrial o cosmético, sonidos, pintura, zapateo en madera, etc.) sobre escrituras expandidas, rotas, fragmentadas y a veces semiautomáticas, como rutas al encuentro con la Otredad; excavar y capturar huellas fundadas en tiempos pretéritos para transmigrar en la historia que es naufragio en la contemporaneidad.

Colisión instantánea del Atlas Mnemosyne con los álbumes fotográficos de mi madre y mi abuela que me instan a trabajar el Simulacro del estar o Migrar en el cuerpo de ella para que ella Migre en el cuerpo Mío, cuerpo de La Madre que es el cuerpo de La Abuela y el de todas las mujeres del linaje que contienen las trazas y Estremecimientos que han construido los cuerpos desde la Antigüedad.

Figuras 32-35. Valencia, V. 2022. *hibridas migrantes 2*. Fotografía

En la región de la agitación orgiástica de masas hay que buscar el carácter acuñado que introduce en la memoria las formas de expresar el estremecimiento interior máximo, en la medida en que este puede expresarse en un lenguaje de gestos, con tal fuerza que tales engramas de experiencia pasional sobreviven como patrimonio conservado en la memoria y determina cual modelos los contornos que la mano del artista traza cuando esta se propone hacer resaltar, bajo la luz de la creación, los valores máximos del lenguaje gestual. (Aby Warburg, 2010, p.3)

Figura 36. Rincón, C.2022 *Estremecimiento*. Fotografía.

***Epilogo a un panel inexistente de Aby Warburg*****9 de noviembre**

*(Philadelphia, Thomas Jefferson University Hospital).  
 Un hombre en posición decúbito prono.  
 Mi hermano. Atravesando los tiempos de los virus.  
 Metamorfosis. Envoltura blanca.  
 Larva. Tos.  
 Bacteria y Laberintos.  
 Ahora soy yo la que lo lleva de la mano  
 para encontrarnos con las nubes  
 y contagiar el sol a sus pulmones inundados.  
 Saqib H. Baig ha decidido extubarlo y  
 ahora, a través de la traqueostomía respira sangre, flema y fiebre.  
 En esta espera en este tiempo el milagro se ha confabulado con la  
 ciencia, mi hermano reacciona bien al procedimiento.  
 Nosotras hemos hablado sobre enseñanza.  
 Yo: compasión.  
 Ellas: amor.  
 Valencia 2022*

en un extraño desplazamiento  
 en una extraña y amorosa invasión o acomodación los cuerpos infectados con el  
 virus van a poblar paneles fantasmas del Atlas Mnemosyne  
 a hombres con el rostro desaparecido se les va a pronosticar el porvenir en las  
 cartas del Tarot como ese siete de bastos que predijo la lucha de Jasón contra  
 Eetes por el vello de oro y que presagiaba el triunfo del primero sobre el  
 segundo, el triunfo de mi hermano Juan contra la bacteria.

Antiguos Estremecimientos. Siglo XXI que ha sabido instalar la imagen del  
 apocalipsis después de la catástrofe.

## Migraciones Tartamudas: Instantáneas Paratejidas



Figura37. Valencia, V. 2022 *En simulacro*. Fotografía

Migraciones Tartamudas es mi modo de nombrar la instantaneidad del ingreso de las imágenes como forma para construir escrituras fragmentarias y expandidas.

La Captura intuitiva de fragmentos de imágenes colisiona mi memoria y desprende, instantáneos, movimientos en La Estancia (ese espacio/tiempo donde habitan los cuerpos) que comienzan a tejerse en la fundación y desarrollo del nuevo relato que pugna por escribirse.

Y en esta captura de imágenes se inscriben los encuentros dirigidos o fortuitos con autores y autoras presentados o derivados de la academia.

Este proyecto de investigación-creación consigna en la Estancia varias imágenes que derivan de esos encuentros con la academia y que definitivamente fundamentan la ruta y la conciencia política que va a definir el relato: helos aquí, nombrados de nuevo:

*Tartamudos*

*figurantes*

*jeroglíficos*

*Supervivientes*

*Estremecimiento*

### **Capturar y tejer: Telar Faz de Urdimbre**

Este proceso de escrituras se construye como un todo relacional. La imagen que he visualizado para representar ese todo relacional es el Telar Faz de Urdimbre a manera de Telar Expuesto. La praxis y la teoría se imbrican o *paratejen* en la relación urdimbre - trama y se exponen de manera que ambos rostros o escrituras puedan ser apreciados o evidenciados.

### **Urdimbre y Trama**

Las Migraciones Tartamudas permiten instalar el proyecto de Creación-Investigación como una totalidad u organismo vivo que evidencia la comunión entre las narrativas del anverso y el reverso. Entre la praxis (la voz mía, ficcional, que desarrolla y consigna los textos, paratextos, texturas, sonidos, materiales y simulacros o instalaciones escénicas corporales y objetuales que provienen de los y las que van a partir en la travesía de la migración) y las voces o imágenes que surgen de las teorías y conceptos de los y las autoras “aparecidos” y revisados en la maestría. Entrambas construyen el objetivo del proyecto.

Telar Faz de Urdimbre es aquel en el que sus hilos tensados verticales (Urdimbre) va a producir, en este proyecto de investigación-creación, el mapa construido por los textos y paratextos ficcionales con sus derivas que se va a entretejer con la trama, que son los hilos -conceptos- que la atraviesan horizontalmente y que los aporta la investigación teórica.

Y este entrelazamiento o tejido híbrido de Urdimbre y Trama se expone, en este proyecto, para ser aprehendido en la modalidad de Telar Expuesto: el que permite apreciar la influencia de las fundamentaciones teóricas en la construcción de los textos y paratextos y la influencia de estos en la construcción del relato teórico.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Al ser recíprocas y migrantes una en la otra (teoría y praxis) los límites que existen en ambas se van a disolver en el proceso de construcción de las escrituras y es

por esto por lo que es preciso abastecerlas a ambas, considerarlas a ambas puesto que son fundantes una en la otra y determinantes una en la otra del curso que siguen hasta culminar el objetivo trazado por el proyecto mismo.

### **El amor hacia la planta y el animal**

En una metáfora profundamente sensible traigo las palabras de la tejedora y doctora Elvira Espejo para considerar el “proceso de la crianza mutua de la materia prima que utilizan las tejedoras: el amor hacia la planta y el animal” (Espejo, E. 2020) como una forma de abastecimiento y tratamiento de este proyecto de investigación-creación, porque fue observado, cuidado y considerado por mí como un organismo vivo:

Las urdimbres se convierten en jaqi, es como un músculo de un cuerpo: al tejer todos estos jachis que van subiendo, bajando, subiendo, tú vas alimentando realmente a la estructura. La estructura es como un esqueleto, en el armado principal se va formando los músculos con la trama y las figuras al mismo tiempo. (Espejo, 2020 S:P.)

Dice también Elvira que “*una vez terminada la prenda ya es tu amiga que te va a acompañar y esta persona te va a cuidar de la lluvia del frío del viento*”. (Espejo, 2020 S:P.)

Figura 38-40 Valencia, V. 2022. *del amor al animal i la planta*. Fotografía.

En mis escrituras el amor y la crianza se situaron sobre la imagen fundacional - la planta textual y paratextual- que se nutrió, transformó y resignificó, se narró e hibridó con texturas y en simulacros, se vocalizó, desterritorializó y desvió, mientras -el animal- atravesó en la memoria de ella los conceptos que tejieron su trama.

### **Paratextos: revelaciones para construir la hibridación**

Sitúo este proyecto en las artes escénicas, específicamente en las escrituras performativas que son las que configuran las narrativas textuales y paratextuales que me permiten abordar esta investigación-creación como un acto de etnografía donde según *Bases para un debate sobre investigación artística (2006)* los doctores Maricarmen Gómez Muntané, Fernando Hernández y Héctor Julio Pérez López:

Texto y cuerpo se redefinen, las fronteras entre uno y otro se borran. El cuerpo y la subjetividad del investigador se reconocen como parte integrante y destacada del proceso de investigación. Así, en una auto etnografía, el investigador inserido en el contexto, interactuando con otros, se transforma en sujeto de la investigación, borrando las distancias entre personal y social, uno mismo y los otros, revaluando la dialéctica entre la

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

subjetividad y la cultura. El texto auto etnográfico emerge de la experiencia corporeizada del investigador, que continuamente reconoce e interpreta los residuos que la cultura inscribe en su subjetividad. (Gómez, Hernández y Pérez, 2006 p.31)

Los paratextos pueden ser textos, textiles, corporeidades situadas o parasituadas antes, después o sobre el territorio de la instalación; pueden ser rutas y materiales que ilustran o parafrasean o desvían las fronteras de la imagen fundacional; situadas o parasituadas prefiguran y configuran o desfiguran de manera contundente o movediza, subtextual y/o simbólica gran parte del relato que se produce como escritura textual.

Los paratextos pueden ser situados o parasituados en los bordos de las fronteras o en las grietas que devienen para devenir otro o en el porvenir que nos devuelve O en los umbrales de la disidencia. Adentro o afuera de los cuerpos  
Son texturas que “aparecen” en el amanecer mientras caminamos mi perro Vittorio y yo; son las pieles y las miradas de la ternera que permanece durante el relato. Son los árboles y el destino de los pasos que avanzan hasta encontrar otra vez la urbe que se asoma más allá del perro ciego que aparece y desaparece en un instante en la carretera. Es la imagen que inicia la deriva, el camino de las/los migrantes.

Los Paratextos pueden ser Guijos de gestos, trazos y texturas, voces balbucidas, murmuradas, desviadas, fugas del miedo, despojos después del amor, metamorfosis en la enunciación, traspies en el lenguaje dominante, actos guturales que acompañan la huida, cacofonías con variaciones pronunciadas desde las voces de hombres y mujeres escupidos por la historia, cacofonías emitidas en el tránsito y la transmigración o la inmovilidad de las barcas que nos esperan allá, en la Otredad.

Son la ruta que llevan los camiones cargados de animales muertos y son la ruta que llevan los camiones cargados de animales vivos; son las modulaciones

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

corporales que instauran en la memoria el impactó del virus SARS del Cov-2- del coronavirus que derribó a mi hermano.

Es contar ovejas y llegar hasta 6402.

Es contar ovejas y llegar hasta 6402.

Es contar ovejas y llegar hasta 6402

Migran y son tartamudos, son pues migrantes Tartamudos que se estacionan al lado de los textos que narran la historia, fragmentada, a trompicones, dislocada, rota para desviarla, descomponerla, desfigurarla y apostarse en sus intersticios y delatarla.

Textos y paratextos se construyen como escrituras performativas.

En la investigación performativa se entrecruzan "espacios físicos, geográficos, mentales, culturales, sociales, teóricos, corporales, vitales... que rompen con las nociones tradicionales de conceptos binarios como centro-periferia ; vertical-horizontal; arriba-abajo, norte-sur, este-oeste..., lo político se entrecruza y condiciona lo subjetivo, para generar reflexiones y toma de conciencia sobre la identidad, que no sólo se construye desde el género, la clase social, la etnia, sino también geográficamente.( Gómez, Hernández y Pérez 2006, p.30)

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Figura 41. Valencia, V. 2022 *Tenera i migro*. Fotografía

S  
E  
G  
U  
N  
D  
O

T  
E  
R  
R  
I  
T  
O  
R  
I  
O

e N                    d E s T R U c c i Ó n

**Actos Creativos**

Figura 42. Valencia, V. 2021. *Simulacro Sol*. Fotografía



## Extintas Canciones Para Océanos Ciegos

### Cuadro primero o Jeroglífico fantasma

**fantasma:** En el principio del apocalipsis larvas blancas se descuelgan en posición decúbito prono. una después otra. Una i después otra. Intubadas se abastecen de oxígeno de un universo más allá del Limbo. Mientras la guerra.

Aparece la abertura en el espacio/tiempo por donde se Acomoda la Ciudad en la Estancia blanca. Como la Antártida. Los caballos se sitúan cerca al dibujo del sol. Como la inmensidad que lo contiene todo. Como la incapacidad de abarcarla toda.

Una Estancia blanca como dispositivo de Memoria. Puede atornillarse o desatornillarse a voluntad ¿de quién? Piso blanco que contiene exceso de pintura blanca. En el exceso instalo el tránsito del río que divide la Ciudad i el sueño de llegar hasta la mar. Extensas pinceladas sitúan los umbrales desde donde van a partir, en esta nueva Travesía, móviles o inmóviles, aquellos i aquellas que han sido expulsados de la urbe.

Un pájaro recién abatido abraza el río de lado a lado con sus alas blancas reventadas. El cantante de ópera interpreta un aria con su faldón blanco de gladiador antiguo. Aquellas dos permanecen en su lugar de siempre para comenzar a avanzar cuando los otros partan: La Paty, apuñaleada diez i siete veces, colisiona con su cabeza hirsuta el peñón de cemento que brota del fondo del río hasta que la gigantesca brocha la esparza entre el viaje de los desterrados; i la mujer vieja, sin nombre, que, de pie, en la mitad del cauce del río, carga a su hijo muerto. Ese otro se hace llamar Herodes. Hombre o Tubérculo El Padre se Aloja en uno de los ojos de ciclope que aderezan los ribetes del río. Inmóvil el antiguo proxeneta exiliado habita montoneras de desechos de tela, residuos de la era dorada de la ciudad textil. Mientras la guerra. Cada tanto, gira las orbitas de los ojos para percatarse de los embates que el cuerpo de la Paty da contra el espolón que la detiene. Ese ha sido el Acontecimiento. Observar El cuerpo de la Crucifixión. El Cuerpo de la Culpa. Ese es su destino. Registrar una i otra vez los zapatos de tacón alto de la Paty i los Shorts de jean, en ese cuerpo travestido, que van i vuelven, después de la Masacre.

Esta Travesía adelantará a brochazos blancos. La Tierra que van a sacar de las Fosas va a ser blanca. Va a Permanecer en Montoncitos a lado i lado del vacío. Tierra Blanca que van a traer los expulsados, hoy i siempre, en sus monederos para sembrar las hendeduras que delimitan las fronteras de la urbe que los va a recibir, si es que llegan. Duele Mucho. Pero es lo único que cargan los que huyen. Un puñado. Dos puñados. Fosas aun sin ubicar i Fragmentos de Orillos i raíces, o arboles enteros, barro espeso i sedimentación, recuerdos de pájaros polizones que viajan sobre los cuerpos hinchados o reventados, tierra, agua i lodo en los bolsillos, en las ollas, entre los zapatos, aún aquellos que se quedaron sin los pies,

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

manos sueltas, brazos i extremidades que alimentan la fauna de las aguas. I el deseo. Todo blanco. Esa Fragilidad. En silencio Frankenstein surge de entre las aguas i recupera el grito i la ternura. sutura i sutura. sutura i sutura i sutura. sutura brazos i extremidades Aguja de capote carne e indistintos miembros de cuerpos indistintos, irrelevante su género o su sexo, sutura i sutura en desobediencia, en disidencia, una cuerpa, un/una Frankenstein multivisceral, multisexuada, multiespacial, terráqueo y subterránea, deseante, ambivalente sensorial, interracial, multigenerica, multiorgásmico, multiespasmodico multiamorosa, discordante y repulsivo, amante, vidente e invidente, desacorde; *une cuerpe* que pueda revirar y decirse ella o el o elle o elles o todes, porque así es como quiere ser nombrada, enunciade; *une cuerpe* que no pueda ser arrojado así, sin más, al río Cauca o al río de la Magdalena o a cualquier otro río porque no ha querido o no ha podido seguir de rodillas, obedeciendo, soportando la injusticia, porque no ha podido o no ha querido seguir soportando la infamia de la tanqueta que pasa por encima de él o de ella o de elle, porque no ha querido seguir aguantando el desprecio que nace en la lengua de ese de esa que va a dispararle, que lo va a aniquilar, que lo va a expulsar, que le va a excluir.

Les Migrantes hoy, hospedarán navíos inventados o encontrados: ballenas, bosques inestables, antiguas camas de metal, escaparates, tinas de baño encalladas contra los arrumes de piedra en las orillas o amarradas con cuerdas a algún poste de chozas que se aferran a la ladera que queda justo encima del río.

La guerra es blanca. Cae talco sobre los cuerpos desnudos de los críos después de la implosión.

Larvas blancas se descuelgan en posición decúbito prono. Metamorfosis el Tiempo se estanca mientras pequeños pájaros modulan agonía para los que aún no han muerto. es mi hermano. Es mi hermano que aún no ha muerto. Llanto blanco. i son blancos los árboles que abrazo para suplicar por él. i son blancos los animales que llegan a abreviar o ya se han ido. El caballo blanco ahora mismo no está a la vista porque cuando estuvo nadie hizo nada por quitarle la máscara que le cubría el rostro. En esta hora justo antes del amanecer.

Las hendijas de Edificios rotos nos revelan que la Matanza se perpetró cuando se provocó la conflagración. El cuerpo de Maicol Daniel Sánchez Quiceno nos recuerda que no fue un simulacro.

Antes de zarpar el bombardeo despedaza los niños del Guaviare.

**Cuadro segundo- Jeroglífico para Susana o las manos prestadas de mi madre**

**para Beatriz Monsalve y Farley Velásquez**

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

**Susana:**

¡No ya!

¿O sí?

Avanzamos

¿Avanzamos?

El Cuerpo del Hijo ha sido lanzado a través de una ventana

Lodo i putrefacción Mis manos son las manos prestadas de mi madre

Carne i Extensiones Mis pies son los pies prestados de mi madre Nervios i arterias se deslíen en el fondo del rio para alcanzar los residuos de otros cuerpos que se abaten sin nombre sin cantos sin arrullos

Travesía de la Memoria Nutro el principio de la Fosa Huraco inasible en el No lugar del territorio roto

Restos textiles o la Fetidez de lo que fue un cuerpo aguarda el llamado de Su Buscadora Su *Cirirí su Cirirí su Cirirí* busca en la escabrosidad. No nombres no rastros no indicios que delaten la infamia i el lugar donde excavar. Llantos En el Laberinto del Minotauro. Se recupera La falange de un dedo meñique. Exhuman allí, allá, no aquí, no ahora, después, sobre el tiempo, ya lo hicieron, ya lo harán, exhuman, exhuman, exhuman. la niebla nos envuelve.

¡No ya!

¿O sí?

¿Avanzamos?

¿Quién se mueve más allá? ¿qué desconcierto se fragua sobre las bañeras abandonadas? ¿Quién las desata, quien desacopla la huida?

¿Quién llevará al cabestro a La Paty?

¿i el pájaro, lo hemos de dejar ahí, ahí, ahí? ¿Quién de nosotros lo elevará para ser derribado una i otra vez sobre nuestras ruinas de carne a la deriva? Chorrea polvo sobre el Caballo derribado. Es el polvo que trae el viento de los edificios destrozados. Otras ciudades atacadas otras detonaciones a lo lejos

¡Huir Huimos! En el Hedor ¡

¡No ya ¡

no aun

¿O sí?

Nos movemos

¿Nos movemos?

Lo de atrás queda atrás i será el Porvenir. Queda el perro con el hocico entre la basura i el hombre que acampa descalzo junto a una carpa en el andén debajo del puente Queda el vómito de textiles que se desliza por la ladera hasta el ojo del ciclope donde anida Herodes, el viejo proxeneta. Queda la floresta entre los escombros i las casuchas de madera i cartones reciclados que aún se sostienen después del incendio provocado i la ruta del metro i los columpios i las máquinas en el parque donde los hombres se ejercitan antes de acariciar el puñal con el que hacer, en la noche, estragos en las cuerpas de las hembras disidentes. quedan los caballos muertos i los animales que desuellan en las orillas ¿quiénes nos increpan desde las tanquetas?

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Señores i Señoras Hoy es el día noventa i tres del año que corre, lo escuché en la radio, hoy es un buen día para partir.

Nos movemos.

¿Nos movemos?

¡No aún!

¿O sí?

Cargo este cuerpo Mientras la guerra.

Es cierta la muerte i la fundación de las fronteras.

Cargo este cuerpo Mientras los ejércitos ejecutan 11 personas en algún poblado junto al río.

Cargo este cuerpo para que no esté solo

Hedor i polvo

Sangre i polvo

Cargo este cuerpo que ha sido derribado como el pájaro

Cargo este cuerpo para besarlo i arrullarlo

Cargo este cuerpo hasta que caiga irremediable en el foso donde se cubren los caballos

Cargo este cuerpo

Tufo de vísceras destripadas sobre la carretera Rastro i Señá que dejan los hombres que marchan en pos de la tierra prometida O que ya conquistaron la tierra prometida Que arrasaron con todo lo que se movió i lo que no se movió en los poblados que atravesaron hasta llegar a la tierra prometida hombres mujeres ancianos, niños, animales perseguidos, sometidos, martirizados, desmembrados, empalados, diseminados sus órganos, ejecutados i expuestos sus despojos, hasta que se escuche el último retumbo de las tamboras, que aún suenan.

Manos entumidas Rotura en los nudillos Cuerpo que cargo Se cae en el río Se extiende en el río Nervios i Arterias alcanzan el cuerpo flotante de La Paty que embiste el espolón de cemento i vuelve Siempre vuelve a Mí.

A las manos prestadas de mi madre

Envuelta semi envuelta semi descompuesta carne blanca sobre pintura blanca sobre territorio blanco Amanecer blanco de polvo blanco que nos enfunda a todos Mientras descende la cuchara que recoge los cadáveres i con su bisbiseo mecánico canta el jeroglífico para Susana o para Elvira o Para Fabiola *Cirirí, Cirirí, Cirirí* o para tu madre o para la amiga de tu madre que busca que carga o descarga a su hijo a su hija, a su hermano a su hermana, a su amante a su amante a su amante ¿hemos de seguir el rastro del caballo con máscara?

Siempre Vuelve a Mí.

Cuerpo que cargo i se descarga. Figuró con nombre i estatura errados cuando, en el amanecer, lo reportaron los levantadores de cadáveres. Figuró sin golpes, aunque tenía el cuerpo desbordado de suplicio. Figuró pájaro que se lanza el mismo a si mismo que se coge él mismo a sí mismo i se lanza a si mismo desde adentro de la habitación hasta afuera de la habitación para embestir, sin aletear

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

una sola vez, la Grieta en el pavimento. Mientras el humo de los cigarrillos de todos i todas las que opinaron Mientras el polvo blanco nos alcanza después del bombardeo. Mientras los cuerpos atacados por el virus se descuelgan desde el limbo para hacer metamorfosis sobre nuestro llanto “*mutaremos después de la hibernación Mientras los Ciervos se descomponen en cajas de cartón*” dicen i succionan el oxígeno de los ojos de ciclope que evacuan los intestinos de la ciudad de hierro. Mientras Herodes. Mientras el Hambre. Mientras la Cal elimina la pestilencia. Caballo Fantasma vadea este lado del rio. En este Huraco cabremos todos. Apretujados. Caen cuerpos i la neblina es más espesa. No sé si hemos de partir en este día del siglo que corre o si hemos de esperar por esos otros cuerpos que se desarreglan en la ribera. ¿Quién limpia la ciudad, Quién vio caer a La Paty, quién la apuñaló, quién la cabestrea?

Cadaverina i Putrescina La Ultima explosión destruyó la ciudad del Este. Mis pies se solivian uno después del otro sobre los hocicos de dos yeguas ejemplares ¿i el mar?

¿Avanzamos?

¡No Aún!

¿O sí?

¿quién puso lágrimas en el rostro de la virgen?

No Yo

Cargo i descargo Este Cuerpo que atravesó la ventana. Himen roto

Carne parida desgarrando los umbrales

Sin llanto

La ballena se tragó a Jonás

No a mi

No aún

No el Mar

El ojo de Herodes punza la entrepierna de la Paty El caballo olfatea restos de cuerpos que agonizan. Aúllan las sirenas i los aviones bombarderos se alistan para atacar todas las ciudades del mundo que están en guerra.

Escupo sangre i lodo después de haber sido destruida la iglesia donde hube de procurar milagros Hiroshima los cuerpos aúllan entre los escombros La nube de polvo de talco de cal de llaga nos riega i riega a los niños i embadurna sus cuerpos i hace costra en sus ojos i desprende sus orejas i tapona sus ombligos i tapona sus anos i tapona sus escrotos i la sonrisa triste de las vulvas de las que yacen boca abajo Mientras huimos Mientras los cuerpos se descuelgan del limbo inhóspito i succionan el oxígeno de entre los pulmones de la vaca que aun respira

En Los mataderos se limpian las paredes después de la faena.

Rastros i restos de cuerpos anhelados. Ausentes. Desaparecidos. no el mío. no al que cargo. no él. El que cargo se lanza a si mismo hacia afuera. El mismo se coge i se impulsa frenético hacia afuera. el mismo se deshace i vuelve. Siempre vuelve sobre las manos prestadas de mi madre. Nuevamente. Nuevamente.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

hasta que la lancha bombardera desfigura las siluetas a lo lejos. A lo lejos flotan cuerpos *que gesticulan o no gesticulan* mientras se dispersan en una mancha compartida por el Facebook o el INSTAGRAM. i lloramos. a veces. o no lloramos. i son el regocijo de los propietarios de las fronteras de Occidente. Ahora las siluetas son peces que devoran lo que queda de esos gestos que anduvieron entre las olas. i después de esto, flotan rastros i restos de textil i hueso, vísceras escupidas, zapatos nonos, una media, que, como insignias, narran las nuevas formas de derramamiento de cuerpos en los océanos. camisetas con leyendas sobre cuerpos pequeñitos con pantaloncitos azules o rojos nos libran de la culpa. ¿quién nos mira?  
¿Qué ojos instalan los imperios para vigilar esta travesía de residuos?

Una retroexcavadora opera sola. El conductor fornicaba con una mujer muerta entre una barca estacionada. La pala de la maquina embiste, aplasta i levanta cuerpos de animales grandes, cuerpos de caballos, cuerpos de ciervos mutilados, eviscerados, rígidos. los deja caer entre la fosa. cae cal i llena el orificio. cae polvo i cubre la cal que ha cubierto el orificio. Mientras el hambre Mientras partimos. Mientras animales chillan en mataderos Mientras animales chillan en los camiones que los transportan al matadero. Mientras los cuerpos contaminados con el virus se descuelgan desde un limbo de perforaciones i succionan oxígeno de entre los costillares de los cuerpos de las mujeres que aún no han sido levantados. ¿Quién se ríe después del destrozo, quién incinera los cuerpos?

Mientras La Paty espera a ser cabestreada  
Mientras el pájaro Mientras partimos  
Mientras el canto operático en la voz del viejo cantante  
Mientras el polvo  
Mientras nos desplomamos  
Mientras la ballena expulsa a Jonás

DAME La eme DAME La a DAME La i DAME La ce DAME La o DAME La ele

M a i c o l

Daniel

Cuerpo roto expuesto incinerado en infrecuente i olvidado gesto  
Como si se tratara de un ciervo atrapado en un bosque calcinado

¿quién le puso lágrimas al rostro de la virgen?

Pies amputados pasan i vuelven a pasar. EL rio se llena de cuerpos de muchachos i muchachas que fueron torturados i masacrados entre las secciones de jabones i textiles de un almacén de cadena Mientras las Tanquetas. Ulceras en el pie Orificio hasta el hueso Palabrotas brotan de mi boca.

Avanzamos  
¿Avanzamos?

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Mientras Herodes escarba con su ojo la entrepierna de La Paty donde peces transoceánicos se han devorado testículos epidídimo i la parte inferior del cordón espermático. La Paty aplastó i se metió sus bolas entre los shorts entre los leggins de terciopelo o de tigre o de cebrilla entre sus calzoncitos de Hello Kitty. La Paty no era un macho. Era dulce i multiorgásmica. La Paty no escupe testosterona. La Paty es vulva i territorio de glamur. Tiene labios con b labidental. Hembra TRANSPARENTE se manipula el pene para simular la incisión que lo ha de separar. Labios con b de b labidental. vulva vagina vientre i corazón. La Paty no era un macho la Paty es la ondina que golpea el espolón de cemento i no gira. Disidente entre las aguas La Paty se tambalea sobre sus zapatos mientras el hombre la apuñaló diez i siete veces en la espalda en las caderas en la nuca.

Chillidos en los atrios los animales por fin conocen a los hombres

Mientras Dios no se figura No se estaciona No nos espera en la otra orilla Mientras el odio mientras el amor mientras nosotros i nosotras mientras nosotres perecemos en las aguas.

Blanco el río blanco el mar blanco el tiempo blanco la memoria blanca memoria que el nombre de mi madre es blanco.

¿Avanzamos?

No ya

¿O sí?

### **Cuadro tercero: Jeroglífico para Juan - el argonauta craquelado.**

**A mi hermano Juan**

**i a Claudia**

#### ***Texto Para pintura i zapateo en tablado***

##### *1. presentación del limbo donde se instalan Juan i los argonautas*

**Juan (en off sobre lienzo blanco ):** sobre lienzo blanco, la que pinta i zapatea instala o ya ha instalado el limbo i en el limbo nuestros cuerpos en estado de coma, inducidos a coma, nuestros cuerpos craquelados abandonados en las UCI del mundo, infectados por el virus SARS Cov-2 del coronavirus; nos ha instalado decúbito prono i ha derramado goteras gruesas para que sean nuestras tráqueas que también son limbo i de estas ha sacado el tubo para que llegue el oxígeno que conecta hasta la caja torácica de novillos i mujeres recién tirados adentro de fosas excavadas en la orilla del río; decúbito prono, la que pinta i zapatea, repasa nuestros despojos sobre estas camas que también son limbo i nos suspende desde los tobillos atravesados con hierros, como Edipos, a los cables con los que estamos unidos, irremediables, a la garrucha que pende de la Nada; temblamos con el viento decúbito prono i ella repasa con espesas capas de pintura blanca

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

nuestras sábanas blancas, craqueladas, para que cuando se reseque el envoltorio de grietas que cubre nuestros cuerpos, avance inobjetable la metamorfosis; nuestros pies han sido enfundados con medias blancas i las cabezas apuntalan hacia abajo sobre el río donde se acomodan en bañeras i barcazas todos los que componen el pueblo de tartamudos i mamarrachas que han decidido migrar para buscar el mar; mi catre se bambolea un poco más fuerte por las ráfagas de viento que se intensifican cuando la que pinta exhala tan cerca a mí que despedaza pequeños sectores de la sabana que me cubre i entonces cubre de nuevo, con otro brochazo embadurnado de pintura blanca, esa porción de filigrana descompuesta en el envoltorio i zapatea entre el río i el limbo un retumbo de melancolía por todos aquellos i aquellas que intentamos atravesar las fronteras en busca de la Tierra Prometida

que atra                      viezan  
    las                      fronteras en busca de                      la  
 que    atravesamos  
    que intentamos                      atravesar                      las                      fronteras  
    garrucha                      que                      enmarca el limbo desde donde se  
 desprenden                      los estremecimientos                      de nuestros                      cuerpos infectados  
 por el                      virus

es el viento que nos bambolea i nos estremece

   porque nuestros cuerpos no sienten                      nada  
 así como antiguos estremecimientos                      sacuden                      los cuerpos  
 que se internan en las aguas del océano atlántico i se internan                      en las selvas  
    para que la sal los despedace                      o                      para que el lodo los  
    desaparezca

   algunas veces ruedan lagrimas desde mis ojos como cuando es el  
 aniversario de mi boda i mi cuerpo que                      también es                      limbo  
    llora

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

el limbo        esta lagrima que rueda

como cuando la que me espera

se acurruca        sobre el sillón rojo que también es        limbo

mientras me desahucian

la maquina es la que tiene la vida

me desahucian

i ella se enfrenta a la maquina

un cerdo se tira del camión en el que viajan

i me espera

las promesas son para

cumplirlas

corre sobre montoneras de cuerpos ya vencidos

otras veces los que manipulan mi cuerpo lo dejan caer contra el piso

chilla en algún lugar del mundo un hombre le mete un destornillador a su mujer

a mi cuerpo que no siente nada        i        es        limbo

se        le        destroza        lo        que        queda de la mano

me sangra el cerebro i la bacteria inunda de flema mis  
pulmones        estoy desahuciado

mi cuerpo no siente nada

pero esas mujeres me esperan

oran en sillones rojos i        piden a los pájaros

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

conversan con fantasmas i en el color de las nubes escuchan tenues  
presagios que pronostican que una cuerda me traerá de vuelta

2. *Sobre el lienzo que instantáneo es invadido*

**Juan (en off para lienzo):** sobre el lienzo que instantáneo es invadido por  
infinitud de aviones bombarderos. Puntitos sobrevuelan voraces el limbo blanco i  
perforan los cuerpos que en la garrucha tramitamos nuestras metamorfosis. Pasan  
de largo sobre el río i los migrantes se silencian, momentáneos, debajo de su capa  
de pintura blanca para no ser señalados como objetivos militares.

Son un espanto para las ciudades del mundo que están en guerra.

Sobrevuelan un campamento en el que vimos niños i el mundo aplaude la valentía  
de los guerreros que dejan caer la bomba; es qué el gran ojo que vigila el mundo  
nos avisa donde están las madrigueras.

Zapateo

Ella zapatea por cada niño esparcido sobre el territorio bombardeado

Zapateo

Ella zapatea

i cubre los aviones bombarderos con una nube blanca

de cal            de talco            de niebla

i desaparecen

i desaparecen los pueblos i el río donde se movilizan los migrantes

blanco el río blanco el mar blanco el tiempo blanco la memoria blanca memoria  
que el nombre de mi madre es blanco.

Zapatea

ella zapatea i captura el ansia que tiene el limbo por tragarse DEFINITIVO todos  
los cuerpos que imperceptibles se descomponen en el lienzo

ella zapatea

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

i nosotros avanzamos

i los navegantes buscan el primer arribo de esta Fitzcarralda que transporta  
cuerpos en descomposición

Monstras i mamarrachos cuerpos de invertidos i pervertidos  
Cuerpo de Susana que es el cuerpo de mi  
madre

cuerpos infectados por el virus respirando desde los costillares de caballos  
recién sacrificados

cuerpos residuos bacterias hospedadas en los pulmones  
del mundo

bombarderos que ejecutan la masacre en un poblado del Putumayo

I los ciervos deambulan por los muros del Facebook de todos los contactos que  
navegan a esta hora

¿Avanzamos?

cuerpos pervertidos cuerpos larvarios

pueblos tartamudos

tartamudas mamarrachas travestidas

transmigran hasta la mandíbula abierta de la ballena muerta

que también es limbo

que también intenta

que también intenta

i los incuba hasta que la hecatombe de la acumulación de los gases revienta a  
todos los animales muertos

i acontece un diluvio de vísceras

que repueblan los océanos del mundo

donde yacen todos los naufragos de occidente

ella zapatea

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

ella zapatea

cuerpos residuales

insolubles i vergonzantes

siguen la ruta que les señala el brazo extendido de La Paty, travesti en rigor mortis que siempre quiere ir hacia adelante; sin esperanza van y giran para encontrarse de cara con la muerte. Para llegar a ninguna parte, para salir de ningún país

zapatea

una vaca se lanza desde un camión en marcha

i genera enormes derramamientos de pintura blanca que simula tierra firme entre los ríos que los conducen al mar; los migrantes se detienen, hacen fuegos chiquititos cuidando de no ser avistados por las aeronaves de combate

i se abrazan i ana embellece el cuerpo de La Paty que es su milagrosa i frota con aceites el cuerpo de su hijo i todos follan i comen i vuelven a follar i se empetacan de marihuana i de cocaína para pasar el ron i bailan i comparten orgasmos i mamadas apocalípticas

porque es el apocalipsis

i corre despavorida por el pavimento i muge aterrorizada  
porque es el apocalipsis

i este Apocalipsis sucede después de la catástrofe

la madre besa i acicala el cuerpo de su hijo muerto que ya comienza a descomponerse

no encuentra el río i atraviesa

de ala            a            ala

un pájaro muerto que la lleva de frente al matarife

nadie le dice que el cuerpo del hijo muerto se está descomponiendo

que el olor es nauseabundo

porque es el apocalipsis

i pernoctan el sueño de la ballena; travesía Fitzcarralda el coro de desadaptados i una virgen envejecida transportan su podredumbre

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

porque esa es su memoria i la memoria es la patria que blanco es el  
limbo blanco el rio blanco el mar blanco el tiempo

la memoria blanca memoria que el nombre de mi madre es blanca

ella zapatea i reinicia la travesía de los tartamudos por el segundo rio

mis riñones dejan de funcionar; mis pulmones colapsan i nuevos tubos ingresan al  
limbo que también es mi cuerpo; la bacteria de la neumonía hospitalaria escarba  
en ese lado del tiempo donde millones de cuerpos están siendo aislados  
intubados desahuciados para finalmente ser almacenados en containers en las  
esquinas de las ciudades o dejados pudriéndose entre cajas de cartón sobre las  
aceras de los barrios porque los familiares ya no pueden seguir conviviendo con el  
pestilencia de los cadáveres que hinchados amenazan con reventar.  
i están los ciervos en las plazas vacías

ella zapatea

i funda el océano atlántico con un enorme derramamiento de pintura donde flotan  
44 subsaharianos que vimos naufragar cuando intentaban llegar a las Islas  
Canarias i funda la selva i vemos las decenas de moscas alrededor de la cabeza  
del hombre que deambula por la ruta del Tapón del Darién.

Todo lo vemos gracias al Gran ojo Vigilante de occidente que todo lo ve

Satélites

que incluso

lo pueden prever

O son cuerpos que flotan cerca a las costas de Murcia o de Almería

argonauta craquelado el enfermero saca mi mano de debajo de mi tórax, remo  
destruido el viento me arrastra hacia esquinas del limbo que ya fueron recorridas

estoy desahuciado pero esas mujeres me esperan

oran en sillones rojos i piden a los pájaros

zapatea i la orda de residuos comienzan el tercer trayecto

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

en el océano la ballena abre sus mandíbulas para capturar el krill

el pueblo tartamudo entona una balada mientras clava una bandera en un monte recién sodomizado

¿cómo pudo ser de nauseabundo este hedor que salió del camión cuando abrieron las puertas i adentro todavía lloraban amontonadas docenas de cuerpos muertos?

Puntitos negros sobrevuelan voraces el limbo blanco. Son aviones bombarderos que buscan las rutas de los migrantes.

algunas veces ruedan lagrimas desde mis ojos como cuando es el aniversario  
de mi boda  
i mi cuerpo que también es limbo  
llora

hay sangrado en mi cerebro mi cerebro se desangra  
estoy desahuciado

Estremecimientos los ciervos deambulan en las plazas de las ciudades del mundo

En las manos de mi Madre hay siembra de artritis

animales en estampida los novillos saltan de los camiones que los llevan a los mataderos i los cerdos se mastican el rostro de la mujer que acabaron de descuartizar  
travesía de transexuales despojos de la ciudad

migrantes Magrebíes caminantes del Darién fosas en el océano  
en aguas de Lanzarote

se inunda el cielo de pequeñas aeronaves bombarderas

Estremecimientos en el limbo comienzo la transmigración en las sabanas

La trans  
migración en las sábanas

cientos de cuerpos caen en el abismo

que es la mandíbula de la ballena  
que se los traga

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

abro los ojos

mis manos no son alas

i caigo al mar

Al otro lado de la pantalla está la mujer que me unta aceites  
i me espera sobre el sillón rojo

Una HECHICERA

combatió a la Maquina

abro los ojos

I me trae de vuelta al hedor de este siglo

### **Cuadro cuarto - Jeroglífico para Ana o los quejidos operáticos de la *cuerpa* con artefacto**

1. *De lo que pudo haber dicho i acotado ana cuando se preguntaba ¿cómo se instala un cuerpo trans o el objeto de un cuerpo trans en la escena? i de pronto se percató que la imagen se estaba TRANS-formando*

**Ana:** ahí viene la bailaora de flamenco. La que se agacha desde el principio de esta premonición de tragedia por el bordo de la orilla i deposita en hilera compuesta o descompuesta zapatos nonos o rotos o viejos con tacón o sin tacón, sandalias de todo tipo, botines, botas, suecos i hasta coturnos inmensos que saca de maletas abandonadas a lo largo de la orilla que también vienen con los cuerpos embutidos de aquellas que portamos esos zapatos; cuando los zapatos no quieren salir de los pies de nosotras porque están demasiado hinchados, reventados o dañados, la bailaora los dibuja sobre la tierra, el pavimento o sobre las aguas; también instala, recoge o retira prótesis i artefactos que a veces han usado nuestras cuerpas entre las piernas o han sido extensiones de los muñones de los miembros que previamente han sido amputados.

Ella ya ha instalado otras guerras otros croquis otros cuerpos y a veces, en silencio, ha instalado cuerpas, las cuerpas de nosotres que son tan peligrosas de

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

instalar; esta vez lo hizo i no guardó silencio, entró al río i nos situó entre las barcas i nos dejó la voz para decir lo que vinimos a decir, para habitarnos i encausarnos en esta travesía; ella dispuso este destino nuestro, estas rutas a seguir, el río, pintó los barrios de casitas que suben la montaña, estas barcas i las bañeras i el orden de nuestras cuerpas que junto a todes esos otros cuerpos instauramos el movimiento hacia el océano ; ella tiene experiencia en crear universos, siempre los funda después de la catástrofe. Es como si sacara de una caja de cereales las figuritas que somos, que hemos sido, figurantes, extras baratas de películas de batallas que nadie ha visto; ella nos nombró una a una, a La Paty i a mí, i nombró al pájaro i nombró a Herodes i a la virgen Susana que viene detrás de todes nosotres, cargando el cuerpo de su hijo muerto, i nombró a toda la orda de invertidos, pervertidos, boquisucios y desahuciados que nos acompaña en la travesía i nos dispuso con nuestros navíos i nos trajo nuestros objetos más preciados para que estuviéramos confortables, cositas, peluches, cepillos o trapos o estampitas de alguna otra virgen que no sea Susana para que nos proteja i mi perrita Laila, i nos puso a nosotras adelante, la Paty guiándonos , yo detrás asiéndome de su larga cabellera que nos arrastra a todes por las corrientes de los ríos, en la mitad del río instaló a Susana con el cuerpo del hijo i a un lado, más adelante, en diagonal sentó, adentro del ojo del ciclope , en esa esclusa por la que sale la hediondez de la ciudad, a Herodes sobre un montón de pedazos de telas que se descuelgan desde las casitas de la montaña que hizo con restos de tierra seca i foquitos que prende en las noches para coquetearle al cielo; i al pájaro derribado lo puso cruzando el río i le engarzó una de sus alas en los rieles que hizo con herrajes de cobre i nailon, ese riel que transporta los cuerpos infectados por el virus de las larvas que en posición decúbite prono permanecen estacionadas en el limbo; i abajo, adelante , al otro lado de la carnicería que se cierne sobre la orilla que descuelga los retazos, dispuso los containers donde se acumulan los cuerpos de los que no superaron el virus, después de retirarles el tubo que los mantenía en comunicación con este lado del mundo; i fuimos nosotras, las destinadas, nosotres las travestis, las mamarrachos, las usurpadoras, las monstruas fantásticas, las que producimos asco a todos esos que se arremolinan sobre el puente, a dirigir esta travesía que abre camino para esos otros que vienen detrás, todas esas embarcaciones que cargan irremediables los desperdicios de la ciudad.

i entonces ella hace que aparezcan las luminarias para que me vean trepada sobre esta embarcación en la que estoy a punto de salir junto a toda esta **muchadumbra** que, como yo, hemos sido expulsades de nuestros territorios. Vengo de más allá, de arriba, de los costados del río que vomitan residuos que ruedan i enredan las ramas hirsutas de los árboles que crecen en la orilla i de los que se guindan los navíos i las bañeras que hemos abordado para el desplazamiento, para la huida; vengo de allá, de atrás, de esa territoria que siempre ha sido mía, nuestra, de nosotres, que aparece cuando aparecemos en la noche i desaparece con el sol incandescente que disuelve nuestro maquillaje i convierte los tacones en baletas para camuflar nuestros pies siempre demasiado grandes; mi territoria infestada de obscenidades i pájaros derribados, de nosotres **muchedumbras** fantasmáticas fantasmas fabulosas que nos hacinamos ebrias

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

extasiadas arreboladas entre las grietas i esa puerta siempre abierta por la que subíamos hasta el balcón para hacerle las orales a mi muchachito amado que no viaja hoy conmigo porque se ahorcó; mi territoria demarcada con vidrios rotos i alambres de púas oxidados que nos despedazan las plantas de los pies i el rostro o lo que queda del rostro o lo que queda de nuestras cuerpas torturadas, quemadas, azotadas, descuartizadas i diseminadas para alimentar marranos si se nos ocurre TRANSitar pintarrajeadas al pasar el umbral del día, así como le pasó a la Paty que fue extinguida con diecisiete puñaladas a las doce exactas del mediodía por un macho que tuvo que darle cuentas de su hombría. A veces con mi muchachito, volábamos por encima de las fronteras i nos sembrábamos a tomar cerveza en la tienda del barrio fino que nos volteaba la cara e íbamos a misa a la propia iglesia, incluso llegamos a murmurar nuestros pecados en su confesionario de roble donde cada sacerdote ausculta los paquetitos de los niños.

El puente se está llenando de turistas. Hoy hay carrera de ciclistas i dicen es el levantamiento del cadáver de La Paty, nuestra Comandanta. Hace días permanece estacionado al sol i al agua el furgón que ha traído a los investigadores forenses que se encargan de recoger los cuerpos, ellos hacen un picnic adentro de una fosa, pernoctan i esperan a que haya más espectadores para hacer de artistas protagónicos. En el puente los espectadores se estrujan para corear la expulsión de los residuos e intentan mirar lo que carga la entrepierna de la Paty si es que de pronto su cuerpo se voltea; la Paty lleva muerta tres días boca abajo; me lanzan escupitajos i una botella vacía de Coca-Cola que me impacta el cráneo, pero eso no me impide seguir erguida; me tambaleo sobre mi solio de inmortales, pero no me precipito, ya es suficiente con el pájaro derribado, la punta del ala está engarzada en el riel que lleva hacia la nada el cuerpo de mi hermano Juan, el argonauta, junto a esos otros millares de cuerpos que han sido infectados por el virus, i que ha de permanecer durante 43 días en el limbo. Debajo de él, corren en manada los cerdos que han huido de un camión recién volcado; antes le han devorado el rostro al conductor en una especie de daño colateral, de furia melancólica, i se han masticado el rostro de la mujer que acabaron de descuartizar, ahora son criminales que corren i chillan i yo chilló junto a ellos la tonada de una ópera inventada; a Susana la alcanza una piedra en el pecho que le revienta el corazón; son las 5 i 13 minutos de esta madrugada; matarifes degüellan novillos i un hombre inmenso envuelto en plástico descarga de un camión frigorífico varado cerdos muerto que son crucificados por unos instantes entre su pecho; Herodes se masturba i la multitud se excita con la oportunidad de un nuevo apocalipsis que se inserte después de la gran catástrofe de cuerpos i barcazas que sucumben en las aguas. Me rueda la sangre hasta el corpiño blanco porque todo es blanco, hecho a brochazos blancos, excesos de brochazos blancos que fijan en el rio inesperadas turbulencias que presagian el tempo de la travesía; espero el gesto de la Paty para levar anclas.  
¿Avanzamos?

*2. De cómo se llegó a la coronación i ascensión de ana i sus primeras ordenes antes de migrar*

**Ana:** No ahora. No aún. La noticia nos conmociona a todes. Gritamos, chillamos, nos tiramos al agua intempestivas i nos bautizamos, amplificamos los eructos i las obscenidades que una orda en descomposición puede proferir drogada i es que la noticia nos provoca una especie de éxtasis, de orgasmo colectivo i decreto a través de mí megáfono:

Ha muerto. ¡La reina ha muerto!

Ahora que Elizabeth Alexandra Mary Windsor ha muerto me coronó yo Ana Filipa Guillerma la Traviesa, Madre de mis amigas Hermana de las hermanas Naveganta de las Océanas Ciegas que busca a las cuerpas i cuerpos de los extraviados en la mar oceána para que retornemos juntas a nuestro hogar; yo Ana, me atavío con las vestimentas que me impone mi estatura i ordeno al universo i a dios que todo lo puede, investir así mismo, como comandanta de esta travesía de despojos a la recién fallecida a punta de *punta* de destornillador i puñal, a La Paty Lilibeth para que guie esta nueva Fitzcarralda hasta llegar con nuestros despojos al océano. ¡Ordeno así mismo que sea respetada la marcha fúnebre de Susana que carga el cuerpo muerto de su hijo, que sea socorrida en su silencio de pasos inescrutables posibilitándosele mi silla rimax impermeable con sus tendidos en terciopelo i lentejuelas para que pernocte o descansa en los momentos en que esta deba detenerse! ¡Ordeno como antepenúltima cosa, que todas las embarcaciones que nos siguen con los i las que aún no tienen nombre en este relato, se reúnan con nosotres en cada estación para comer, beber, fornicar, soplar i pernoctar, siempre i cuando respeten el duelo de Susana, a no ser que ella disponga de otra cosa!

¡Ordeno, como último deseo, que suene la ópera mientras las alas del pájaro derribado nos hablan de sombras i de sangre porque la matanza principia a llenar las fosas con los cuerpos que dejan caer las palas de las retroexcavadoras!

Es tiempo de seguir el curso de los rieles que TRANSportan los cuerpos i las cuerpas de los infectados por el virus que deambulan entre la extrañeza de la muerte i las bacterias que les devoran los pulmones; sin embargo, nada nos impide seguir la guerra.

¿Avanzamos?

### **3. *Hacia la Fitzcarralda***

#### **a. *primer movimiento***

**Ana:** Lo primero es voltear la cara para observar el rostro de la virgen  
Una piedra le ha reventado el pecho  
Su corazón estalló  
Bombea en el pecho abierto  
Ella sostiene al hijo que atravesó la ventana

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

El hijo cae de sus brazos i el tiempo se devuelve para que él vuelva a sus brazos  
 el hijo cae de sus brazos i el tiempo se devuelve para que él vuelva a sus brazos  
 el hijo cae de sus brazos i el tiempo se devuelve para que él vuelva a sus brazos  
 ¿quién le puso lágrimas al rostro de la virgen?  
 ¿Avanzamos?

Nos hemos bautizado con el agua del río. Esta orda de desahuciades, travestis, mariconas, prostitutas, sopletes componemos ahora la nueva monarquía, Un nombre nuevo se instala sobre el viejo nombre; ahora todes corean nuestros nombres incluso esos que descuartizan los marranos i empujan en la fosa los últimos restos de una mujer recién desmembrada; ahora todes saben nuestros nombres.

¡Avanzamos!

¿nos escuchan?

La escoria de la tierra ahora nombra nuevas monarquías

Vamos todes, montoneras de canoas i embarcaciones hechizas cargan los herederos i herederas de la hambruna con nuestras ollas, fiambres, bisutería, pedazos de colchones, estampas de la virgen, velas i velones, muñecas, dildos i la perrita Laila; algunas se acomodan en cucullas en el fondo de las bañeras i llenan sus pipas para soplar i disfrutar la travesía.

levamos anclas inmunes a los esputos, a las botellas i a la indiferencia de la multitud que voltea la cabeza para mirar pasar de vuelta a los ciclistas i en tiempos i espacios superpuestos de pasados, presentes i futuros atravesamos el territorio que figura ser nuestro país i navegamos en esta inmovilidad de cuerpos, la sucesión de ríos que nos van a dar de cara al océano; i entre uno i otro río, nosotres aprovechamos para avanzar en tierra arrastrando nuestros bártulos i bañeras, subimos i bajamos, en la incandescencia del medio día, montañas escarpadas y extensos territorios de bosques i selvas, en este recorrido aleatorio que nos hemos inventado, hasta encontrar el punto exacto del otro río donde podamos embarcarnos de nuevo i así llegar a nuestro destino; i después de los excesos del camino, en el silencio del agotamiento hacemos el fuego que nos reúne en eso que ahora llamamos nuestro hogar.

### ***b. Segundo movimiento***

**Ana:** La Paty es nuestra comandanta i nos guía en agua i nos guía en tierra; su cuerpo en agua siempre permanece boca abajo a no ser que la extrema turbulencia la ladee i nos la deje con su pecho i sus muslos al descubierto; a ella la he envuelto, como un regalo póstumo, en una capa de piel de coneja blanca que siempre me pidió; las corrientes de las aguas le esparcen sus cabellos sueltos i nos avisan de la dirección i la velocidad que vamos a tomar para avanzar; ya en tierra, a diferencia del cuerpo del hijo de Susana que siempre lo carga ella, a La Paty, nuestra Comandanta, la llevamos de pío, en procesión, como un tronco putrefacto, apoyando su culo contra un bastón, ataviada siempre con su piel de coneja blanca y sus shorts desguazados, sobre un madero largo para que la corriente del viento ondee su larga cabellera i nos indique la ruta que debemos continuar.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

En honor a Paty, por amor a Paty nos excedemos i fornicamos como bestias entre todes en la ebriedad de la premonición ; La Paty era dulce, La Paty era una mujer con una corazona inmensa, nos hizo desviar por territorios inconsolables llenos de despojos de la guerra, llenos de otros seres que como nosotres deambulábamos sin patria i nos instaló en cada orfandad para que pudiéramos dar consuelo i calor a todes i compartir nuestras viandas i nuestros abrazos, nosotres a quienes nunca nadie dio consuelo.

c. *tercer movimiento*

**Ana:** Susana no descansa  
 aprovecha cada franja en tierra para acicalar el cuerpo de su hijo muerto  
 Lo besa  
 Lo acaricia i les habla a las heridas  
 en cada estación, después de cada desplazamiento lo seca frenética i lo besa  
 no quiere que coja el frio de las aguas  
 en las noches lo cubre con su manto i ella se sienta en la silla que le hemos  
 proporcionado para hacer vigilia  
 lo cubre i espanta con sus manos a las moscas que no le peguen duro que ese  
 cuerpo  
 Pero ese cuerpo ya está con los signos de la descomposición  
 cuerpo hinchado e irreconocible ninguno de nosotres es capaz de decirle que ese  
 cuerpo está en descomposición i que huele,  
 huele mal, huele muy mal ese cuerpo en descomposición  
 Ese cuerpo hinchado e irreconocible ya quiere descansar ya quiere una tumba  
 donde esperarla en paz  
 cuando amanece limpia el cuerpo de su hijo  
 lo besa lo mimia lo acaricia le habla a las heridas  
 lo besa  
 lo carga  
 lo limpia  
 frenética  
 la pestilencia  
 lo limpia  
 frenética  
 fosas abiertas  
 lo arrulla  
 le besa cada hematoma  
 cada pedazo de piel reventada  
 bajan cuerpos por el rio mientras nosotres merendamos  
 prende velas en cada estación a la que llegamos  
 i lo llena de aceites  
 sobre la podredumbre  
 i le llena de aceites  
 el cuerpo en fermentación

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

lo masajea cada noche  
 lo masajea cada amanecer  
 mientras los coyotes abandonan camiones llenos de cadáveres después de las  
 fronteras  
 sobre la descomposición  
 i se solivia en la silla que le hemos proporcionado  
 i vigila el cuerpo de su hijo muerto  
 lo arrulla encima de sus piernas  
 le habla encima de sus piernas  
 hedor  
 lo besa  
 le cuenta historias

miro a LA Paty que permanece sola, envuelta en sus pieles de coneja blanca,  
 sobre el tablón largo de madera; vamos por ella i la acostamos juntita a mi i a mi  
 perrita Laila, junto al fuego, que funda nuestro hogar.

Herodes aceza un silencio de babas i esperma que surge de la manipulación de  
 su miembro que se yergue amenazante frente a las fotografías de pequeñas  
 infantas que tiene adheridas en los muslos.

**d. Encuentro con la ballena**

**Ana:** la océana fabulosa rugió i nos cogió por sorpresa; tan llenita de olas,  
 tan llenita de espuma, corrimos i jugamos entre nosotres todes i le lavamos la  
 cabellera a La Paty con champú mientras Susana permanecía en la silla al bordo  
 del agua agarrando el cuerpo de su hijo muerto que iba i volvía con las olas de la  
 mar.

i apareció la ballena en el horizonte, surgió por entre las aguas i giró hacia donde  
 estábamos nosotres, abrió su mandíbula inmensa i esperó; la corriente nos fue  
 arrastrando hasta ella, no opusimos resistencia, íbamos montones de nosotres  
 junto a millones de pececitos arrastrados por la corriente i caímos entre sus fauces  
 abiertas, dejando atrás nuestros navíos.

Susana caminó sobre las aguas con el cuerpo de su hijo muerto i se estacionó  
 sobre el lomo del animal prehistórico, en el punto donde termina el dorso i  
 comienza la cola, allí se sitúo dejando atrás, sobre la orilla, la silla que le  
 transportamos.

Hemos naufragado después del Fitzcarraldo, somos otros náufragos de occidente;  
 hay tanto frio en las embarcaciones que se quedan solas sueltas en la mar infinita  
 sin nadie a bordo porque todos han caído i flotan.

Entre las fauces de la ballena encontramos toneladas de plástico i redes que  
 envuelven cuerpos de otros que han caído antes, cuerpos pequeñitos que se  
 soltaban de los brazos de sus padres, cuerpos de familias enteras con sus

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

maletitas de huida, cuerpos, cuerpos que aúllan en la noche oscura que nos inunda; cuerpos como la mía.

Hemos encontrado una tumba en los mares de occidente i a nuestro lado pasan millares de seres flotando sobre el mar, sin nombre, boca abajo boca arriba siguiendo la corriente que los depositará en alguna playa de turismo. Nosotres aquí adentro estamos bien, calentitos, abrazades los unos con las otras, esperando que la Nada se apodere de nuestros cuerpos. Susana carga, arriba del cetáceo, el cuerpo de su hijo muerto

¿quién le puso lágrimas al rostro de la virgen?

## ParaTexto uno<sup>6</sup> - orígenes

### Uno. Cuerpo Mío

“-Que pena señora madre, que no estuviera bautizado. Nuestras oraciones no le alcanzarán.

“No pude evitarlo.

“- ¡Lo bautizaré ahora! Con mi amor y con mi sufrimiento. Con mi sufrimiento...”

Los Muchachos de Zinc, Svletana Alexievich

“Que no se pregunte, en todo caso, por qué el cuerpo suscita tanto odio”

Corpus, Jean-Luc-Nancy

Bodegón muerto Áspera prisión Caos en la incertidumbre. Cuerpo Bojote Infinitud de Materiales Cloaca Subterráneos por donde se Escurren las aguas Residuales Entre las intersecciones que me Habitan Habito el no lugar de los lugares donde se Arrebuja otros cuerpos que fueron míos O Fueron Para Mí Acezantes Anhelantes Delirantes Inconscientes Degradados Repulsivos Huidizos Infames Crueles Invisibles Desconocidos Temerosos Ebrios Abiertos o Cerrados Abusados o Sacrificados. No es Posible Abarcar Táctil O Prever Insomne los confines de este Monstruo de esta Bestia Triste despeñándose después de la Última Frontera Enzarándose Con Los Fluidos de los que Chillan En Las Ramas. Corro y mi Frankenstein Fracturado Cruza el Invierno de la Antártida. Cuerpo Siniestrado por el escupitajo de un Dios que se disuelve con la Lluvia.

En el limbo la Piedad. En el limbo el Olvido. Cuerpo País Trinchera de la Ausencia. Fosas removiéndose entre los órganos que no logro descifrar. Manos mis Manos están por fuera del verdadero Horror. No escucho la Temperatura del Cuerpo que las ha dejado en la intemperie de la voz.

Extremidades amputadas son amontonadas en bolsas de residuos contaminantes.

---

<sup>6</sup> Estos textos o paratextos son acciones de carácter experimental y semiautomático que excavan, capturan, recuperan e instalan imágenes que siendo parte de la imagen Primitiva (que inicia el proceso de todas mis escrituras), hacen parte i determinan de manera autónoma la imagen fundacional del proyecto: Migraciones Tartamudas. Composición para la instalación híbrida de las escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos” Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Cuerpos en el Baudó son Desplazados Lejos de mi Llanto Un niño carga una Gallina A través de la pantalla del Televisor Otros Cuerpos Permanecen Envueltos en bolsas plásticas En Costales En Canecas Debajo de Toneladas de Escombros. Cuerpos Ausentes de los Huesos Exhumados. Cuerpos Heridos Cuerpo Mío. Abertura o cicatriz. Metamorfosis en la Aurora. Después de la vigilia un Nuevo Cuerpo realiza Excavaciones. Huesos Relicarios. El Lodazal se Reacomoda.

## Dos. Cuerpo Mio que Migra hacia la Estancia

La *excripción* de nuestro cuerpo, he ahí por donde primeramente hay que pasar. Su inscripción-afuera, su puesta *fuera de texto* como el movimiento más *propio* de su texto: *el texto mismo* abandonado, dejado sobre su límite... No hay más que una línea in-finita, el trazo de la misma escritura escrita, que proseguirá infinitamente quebrada, repartida a través de la multitud de los cuerpos, línea divisoria de todos sus lugares: puntos de tangencia, toques, intersecciones, dislocaciones.

Corpus, Jean-Luc-Nancy

Figuras 43-45 Valencia, V. 2021. *Cuerpo mío*. Fotografía.



un hueco atronador adentro de mi cabeza      lo atraviesa      una mesa sin  
vegetación      un ave chilla      tiene el tamaño de la mesa      el aire que habita mi  
cabeza es gris no blanco como el blanco del rio que es el      de Anselm Kiefer

cuerpo derribado      territorio de escritura      texturas pedazos de bolsas  
navegantes extravíaos      comienzo del exilio

o una maleta      aislados arrinconadas fisuras

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

las cuerpos    hediondas llenas de hediondez    ZAPATOS DE  
 PLATAFORMA PARA LA PATY PARA ANA

mamarrachas monstras

el barrio donde se encuentra la virgen

la virgen surge en un orificio que es el ombligo de una comuna

la virgen carga el cuerpo del hijo muerto

a Farley lo atravesaron por una ventana

inventario            de la carnicería

sucesión    yuxtaposición

fuga paralela            afuera

delirio simulacro

simulacro                    simulacro de la huida

huir

simulacro sobre material i textura sobre texto paratexto parasimulacro el  
 estremecimiento antiguo            arcaico            simulacro

de cuerpo en cuerpo

gesto trayecto inexistente            inacabado            nunca perdonado

escarbo    el croquis que señala objetos i    cuerpos que esperan el gesto que  
 les permita moverse            excederse en el ritual    transmigra    el  
 cuerpo travestido            anárquico            por fuera de

escogencias visuales para fundar el relato

Vista aérea de la guerra

Vista aérea de la carnicería

Vista aérea de los cuerpos

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

imágenes dislocadas fracturadas persistentes en los sueños i la vigilia

hiede entre los dientes saliva deglutir

muerdes que acontecen Memoria el pasado se repliega definitivamente

Momentos a posteriori que determinan la puesta en movimiento de una imagen no terminada en definitiva; faltándole texturas, faltándole lenguajes, faltándole escrúpulos hierba alta entre las bañeras que irán a ser los objetos para después de la catástrofe

Entre el ojo ciclópeo habita el viejo proxeneta salido

Mi Madre i yo llevamos En el equipaje una pequeña maleta CON UN CORAZON MEXICANO sobre su lomo abrigo zapatos negros

Estamos de pie SOBRE LA VEGETACIÓN desde la bitácora que antecede a todo viaje.

Laila muerta sobre el pavimento

aberturas

cicatrices

hendiduras de la memoria el cráneo visto desde arriba por fuera

jeroglíficos

fantasma fantasmas fantasmáticos

imágenes larvas

Gestos heredados desde otros cuerpos que es mi cuerpo i mi estremecimiento en el cuerpo de mi Madre i en el cuerpo de los que Migran Migramos

i el cuerpo de mi abuela i de todas las Mujeres que nos antecedieron

Cuerpos desnudos derribados luego de la faena de los orgasmos

Abrupto Un cuerpo que cae conmueve la imagen matriz

mi pena es atroz

En el Océano Atlántico la ballena nos traga i traga toneladas de plástico

## Paratexto dos

### Simulacro entre textiles i material- acto para cuerpos i Video

#### - Paradespués de Baudillard

Figura 46. Valencia, V. *Distorsiones de Maicol Daniel*. Collage.



#### - Consideraciones previas al paratexto

Nota: Este texto o paratexto experimental y semiautomático surge a partir de la lectura del libro *Cultura y Simulacro* de Jean Baudrillard y la captura “instantánea” de la siguiente frase que inicia la primera página: “Si ha podido parecernos la más bella alegoría de la simulación aquella fábula de Borges en que los cartógrafos del Imperio trazan un mapa tan detallado que llega a recubrir con toda exactitud el territorio...”

La captura de la imagen propone instalar, a partir del Cuadro segundo Jeroglífico para Susana o las Manos Prestadas de Mi Madre, un territorio (consideración inversa a la que propone Borges en la que se instala un mapa sobre el territorio) sobre el Mapa del desastre para recorrerlo con nuestros cuerpos en simulacro.

Se compusieron varias versiones e intenciones que incluyeron, en principio, el cuerpo de mi madre y el mío que se consignaron en algunos videos para finalmente instalar un territorio compuesto de materiales y texturas sobre el que mi cuerpo (en simulacro del cuerpo de La Madre) y otros cuerpos, en simulacro ingresamos el tránsito de los migrantes; esta acción quedó registrada como videoarte-

<https://youtu.be/UcbzICcuze4>

CUERPO MIO

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Montaje collage para Maestría en Artes Universidad de Antioquia Profesora Maribell Ciodaro. indagaciones preliminares para la migración en simulacro.

Arte sonoro: David Machado

Dramaturgia i cuerpo: Victoria Valencia

## TRANSMIGRACIONES SIMULACRO SOL

<https://youtu.be/JrQzIVTiyss>

exploración para clase de Juan Pablo Ríos Maestría en Artes universidad de Antioquia por Victoria Valencia. Fotografía y montaje: Victoria Valencia

MIGRAR EN SIMULACROS Victoria y gloria. Camilo Martínez Arte Sonoro

<https://youtu.be/f95JgZRF1gU>

MIGRAR EN SIMULACROS

<https://youtu.be/HLLbXKAKouc>

EXTINTAS CANCIONES PARA OCEANOS CIEGOS- Jeroglífico para Susana O las manos prestadas de mi madre (primera aproximación)

<https://youtu.be/LZXsNG-EgJ0>

videoarte realizado para la clase de Estéticas Expandidas de la Maestría en Artes de la Universidad de Antioquia Profesora Nadia Granados Música Camilo Martínez Cámara Stefania Gómez Paulina Echeverri Dirección-dramaturgia-interpretación i Edición Victoria Valencia

## Primer videoarte paratextura **Jeroglífico para Susana o Las Manos Prestadas de i Madre**

<https://youtu.be/XQSIt7-Uyol>

Este acto experimental de videoarte e instalación que la mosca negra acomete, intenta narrar con fragmentos de textos, materiales, imágenes, rutas y sonidos, las formas de violencia, persecución y exterminio que sufren los pueblos en la contemporaneidad y que se derivan, casi exclusivamente, de la guerra.

Este cuadro segundo se centra en el cuerpo de la Madre y el cuerpo del hijo que intentan atravesar los territorios del hambre y la extenuación para que, sobre el escenario construido como región inhóspita que es océano, desierto y frontera, puedan cumplir el sueño de llegar a la Tierra Prometida.

Acto en travesía - homenaje y memoria a todos aquellos y aquellas que, en migración forzosa, atraviesan el océano Atlántico, el Tapón del Darién o cualquier forma de frontera

Director fotografía, Videoarte e iluminación y Edición: Camilo Rincón ríos

Música Original: Camilo Martínez

Concepto general, dramaturgia, dirección: Vitoria Valencia

Cuerpos en Simulacro: Diego Jaramillo-Victoria Valencia

**Estreno Instalación- Videoarte jeroglífico para mi madre o las manos prestadas de mi madre noviembre 5 de 2022**

Video de Instalación para Videoarte Texturas

<https://youtu.be/ILuZRH1hbGA>

Video documento del estreno de la instalación performático del video arte del cuadro segundo **jeroglífico para mi madre o las manos prestadas de mi madre** de la obra EXTINTAS CANCIONES PARA OCEANOS CIEGOS realizado en el teatro la Salamandra del Barco Ebrio el 4 de noviembre de 2022 Realización, iluminación, dirección de fotografía, montaje e instalación Camilo Rincón Ríos Concepto general, Dramaturgia, dirección e interpretación Victoria Valencia-la mosca negra Musicalización Camilo Martínez Colmenares actor invitado Diego Armando Jaramillo Taborda Cali- Colombia 2022

**jeroglífico para mi madre o las manos prestadas de mi madre - simulacro en videoarte para estreno Teatro Camilo Torres Restrepo de la Universidad de Antioquia 23 de febrero de 2023**

En DRIVE

[https://drive.google.com/file/d/1flvQdP4BHtua4QffvpTYaxKfYXeyyvWq/view?usp=share\\_link](https://drive.google.com/file/d/1flvQdP4BHtua4QffvpTYaxKfYXeyyvWq/view?usp=share_link)

[https://youtu.be/4A9QO1N\\_13Q](https://youtu.be/4A9QO1N_13Q)

o en YOUTUBE

Segundo videoarte para simulacro en instalación de material i texturas Este videoarte consigna otras texturas sonoras y espacios de tiempo y texto para ser presentados para instalación de cuerpos. Tres cuerpos migran en el espacio/tiempo simbólico de la travesía sobre materiales plásticos y talco industrial. Un territorio previamente construido como simulacro del destierro para el simulacro de los cuerpos.

la mosca negra instala  
de la obra Extintas Canciones para Océanos Ciegos  
el Cuadro segundo  
Jeroglífico para Susana o las Manos Prestadas de Mi Madre

Cuerpos migrantes: Diego Armando Jaramillo T, Camilo Martínez y Victoria Valencia

Director Videoarte, Fotografía, Iluminación y Montaje Técnico: Camilo Rincón Ríos.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Música original: Camilo Martínez

Edición de audio y Masterización: David Machado

Concepto, Dramaturgia y dirección general: Victoria Valencia

### Definición formal de simulacro

Imagen hecha a semejanza de una cosa o persona

### Simulacro entre textiles i material- acto para cuerpos i Video

#### - paradespués de Baudrillard

El río desaparece en el simulacro de ser río Yo en el *ensayo* de ingresar al territorio construido sobre un mapa que se arruga y desarruga en mi mente que *Ensayo* decirse que no sabe quién lo construyó

Simulacro es el Mapa *ParaSimulacro* el Territorio que Estacionamos *Paramigrar*

Dos cuerpos figuran estacionarse en minas de sal i el sol es incandescente. Ninguno dijo nada, pero así i todo el sol los enceguece Salinas de Manaure y Galerazamba nos estacionamos i el sol nos enceguece

Mi memoria inventa el recorrido de los que huyen i en el contorno imaginario del cuerpo de mi madre que es un puntito dibujado en el mapa insalubre entro al mar navegando sobre una patera

No nos era posible recordar la ciudad de la que huimos porque la ciudad se recuerda solo en los pliegues

Mapa lleno de esquejes *parasimulacro* que alguien nos espera

El cuerpo de mi madre siempre me aborrece, pero se instala nítida en mi gesto para que yo conduzca, descalza, por esta vez, el gesto hasta el olvido hasta el encuentro entre estas texturas enrareciendo el aire i mis pulmones i ensayar - Simulacro - ser la mujer en semejanza que se transporta sobre los trazos rotos que construyó debajo de la habitación secreta hasta ingresar a ella en el recordatorio de nuestras voces

Estamos a la deriva sobre un piso que hierve en el simulacro de la huida los ojos son orbitas de fuego adentro de las bolsas plásticas que envuelve la carne después de haber sido descuartizado el animal

Cuerpo en el cuerpo de mi Madre i en el cuerpo de mi Madre encontrar el cuerpo de mi Abuela Cargo en brazos a Farley Velásquez en la semejanza de cargar un cuerpo que en verdad estuvo muerto i no lo cargó mi madre i tampoco lo cargó mi

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

abuela, pero yo lo cargo, aunque en mi memoria ni siquiera se aparezca o se acurruque para que yo lo cargue

i pesa en las manos i pesa en las piernas que intentan disolverse en la incandescencia de la luz cenital que me quema por el simulacro de ser sol tengo sed i el talco industrial en el simulacro de ser ser sal i arena del desierto se introduce en mi garganta i en mis pulmones otra vez mis pulmones están inundados i me cuesta respirar los naufragos llevan días bajo el sol en el simulacro de ser lampara de incandescencia me envuelve el plástico en el simulacro de instalar la poética del desahucio

blanco perturbado situado sobre el territorio que se anega en talco industrial textura sal mis ojos no producen lagrimas

quisimos provocar la sal para que fuera mar  
quisimos provocar arena para que fuera la frontera  
*Ensayamos* habitar con nuestros cuerpos el camión donde perecemos  
amontonados entre nuestros orines nuestra mierda i el vómito que producen los cuerpos en el simulacro que producen antes de estar muertos  
quisimos capturar el chillido del animal en el cuerpo que es el cuerpo de mi Madre para saber caminar cuando vamos al Matadero  
Estremecimiento que se da SIN Ensayar el acto de ir al matadero  
chillido que se instala SIN Ensayar el acto de ir al Matadero

Hemos construido el color del territorio sobre un mapa que se repliega en la memoria que nos hereda el inobjetable sentimiento de desazón de estar desperdigados ÍNGRIMOS en el desierto que construyeron los dioses para que no nos viéramos para que no nos encontráramos

Para que no nos encontraran

Simulacro un cuerpo Madre -Cuerpo Abuela -Cuerpo Origen  
Sobrepuesto en el Mapa *Parasimulacro Palimpsesto en el Territorio*  
Ensayado para que los Estremecimientos del linaje Ocurran i nos Revelen la Rotura que es Huir

afectación real de los materiales sofocando el cuerpo i urge el consuelo en la intemperie de los tiempos mientras los bombarderos mientras los camiones transportan millardos de reses hasta el matadero mientras nosotros i nosotras abrimos i cerramos las mandíbulas para masticar

afectación de los cuerpos al ser múltiples para masticar

sonido textura que suena es el sonido que nos conmueve resoplar i sudar  
Extenuación i llanto sin Ensayar NO *ParaSimulacro* el llanto i la Extenuación que se sobrepone al relato lejano de los que huyen Migrantes

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

sobre el territorio inventado ha sido anegado por las aguas del mar Atlántico Por el lodo de las trochas en el Tapón del Darién Por el camión donde se amontonan los cuerpos sin vida Tan Real como el mapa que inventa nuestra memoria

Real este estremecimiento Real esta pena con la que recorreremos el Mar  
Real nuestra memoria i los fantasmas apostados en Ella Hasta que lleguemos  
por fin.

**Apuntes FANTASMALES o Metarelato que responde cuestiones provocadas por los jurados**

**Texto generado para la defensa de la tesis del proyecto**

**Migraciones Tartamudas. Composición Para La Instalación Híbrida De Las Escrituras “Extintas Canciones para Océanos Ciegos”. *Cuerpos de guerra – Cuerpos de ausencia - Cuerpos Transfigurados.***

Figura 47. Valencia, V. 2022 *Peñón i migrar*. Fotografía.



La pregunta que inicia el proyecto de Maestría en Artes y se instala como provocación que teje lo que va a ser una reflexión de escrituras e instalación escénica (del cuadro segundo jeroglífico para Susana o Las Manos Prestadas de Mi Madre) para videoarte, cuerpos y materiales y que, a futuro, quiere y le urge producir más derivas como respuestas, fue:

¿Cómo crear e instalar texturas, simulacros, narrativas y otras escrituras, para construir los relatos de la Migración Fluvial de unos cuerpos/pueblos tartamudos, que navegan el río Medellín después de la catástrofe?

El Jeroglífico como respuesta que genera multiplicidad de encuentros y territorios en silencios, convoca los conceptos (él mismo es un concepto), derivados de la academia, de *tartamudo*, *estremecimientos*, *figurantes*, *imágenes supervivientes*, así como la idea del *Atlas Mnemosyne*, para producir una obra de narraciones hipada, criptica, rota y no definitiva que va a ser descifrada y completada en este tiempo o en el transcurrir de otros tiempos.

**1. La Abertura como introducción**

La lectura y los aportes hechos por los jurados me permiten incorporar otras aberturas para el conocimiento y la comprensión – esclarecimiento- del universo que encarna mis escrituras y la manera en la que este comprende la

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

transmutación del acontecimiento que se vivencia en un espacio/tiempo real y que se metamorfosea en las cavernas de la memoria constituyéndose en un espacio/tiempo para los fantasmas.

Los fantasmas de cuerpos, texturas, materiales, geografías, que se instalan después de la perturbación o el acontecimiento para habitar – en actos de Transmutación- la memoria, hasta que, en la insistencia de lo que aparece intermitente o permanente - son capturados y destinados a ser parte del relato compuesto por diversas narraciones que convocan el lenguaje de una poética singular y personal y que intentan -cada una en si misma y en relacionamiento con las otras- instalar un jeroglífico que se consigna como un Mapa.

Jeroglíficos que se constituyen como el LENGUAJE OBJETO de un METALENGUAJE constituido como MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA que despliegan sobre una geografía, esparcida en la hoja en blanco, las narraciones que van a integrar el relato y que posteriormente van a resituarse sobre un TERRITORIO de TRANSITO yuxtapuesto (sobre la memoria o la evocación de ese MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA que queda después de haber leído las narraciones que comprenden el relato) de texturas y materiales aportando otras grafías y rutas que multipliquen e interpreten el universo de la obra.

Y en este LENGUAJE OBJETO del Jeroglífico, derivar el hallazgo del simulacro que se va a instalar en el TERRITORIO de TRANSITO sobre la evocación de la MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA y utilizar los paratextos como desestabilizadores que Transmutan la imagen (o la evocación de la imagen) fundante de los relatos escritos y los que aún no se han escrito para después de la catástrofe, es necesario integrar y enunciar a la academia como artífice y Celestina que provoca la inserción de la subtextualidad inscrita en los conceptos que de ella se derivan, para DISOLVERLOS con los gestos aun no hechos aun no dichos sobre la imbricación fantasma entre la evocación de una MAPA GRAFÍA y el TERRITORIO de TRANSITO, aún sin instalar, que se va a sobreponer sobre aquella.

A continuación, voy a compartir lo agregado por las indagaciones que buscan dar respuesta a las inquietudes de los jurados y que me permite acercarme y acercarlos a mi forma de producción de conocimiento.

2. MAPA GRAFÍA O MAPA FANTASMA Y TERRITORIO de TRANSITO DE UN METALENGUAJE QUE INSTALA EL LENGUAJE OBJETO COMO JEROGLIFICOS QUE RELACIONAN, ADEMÁS, LA CLARIDAD CONCEPTUAL Y LA ESCRITURA ARTISTICA. (reflexión provocada por y para el profesor Jorge DUBATTI que se sitúa la abertura para seguir indagando y procurando conocimiento).



## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

animales en estampida los novillos saltan de los camiones que los llevan a los  
mataderos i los cerdos se mastican el rostro de la mujer que acabaron de  
descuartizar

travesía de transexuales despojos de la ciudad

migrantes Magrebíes caminantes del Darién fosas en el océano

en aguas de Lanzarote

se inunda el cielo de pequeñas aeronaves bombarderas

Estremecimientos en el limbo comienzo la transmigración en las sabanas

La trans

migración en las sábanas

La MAPA GRAFÍA construye los tres territorios que conforman el trabajo  
presentado a la maestría y disuelve los conceptos aparecidos en la academia en  
el LENGUAJE POETICO de las voces que narran el relato. El LENGUAJE  
OBJETO (jeroglífico) se instala, pues, en el proyecto de las Migraciones  
Tartamuda como fragmentos, colisiones e informaciones cifradas que intentan  
construir el Universo de la obra.

*Veamos este “disolverse” los conceptos que tejen el proyecto sobre un texto que  
integra uno de los jeroglíficos en el TERRITORIO TERCERO:*

Escupo sangre i lodo después de haber sido destruida la iglesia donde hube  
de procurar milagros Hiroshima los cuerpos aúllan entre los escombros La  
nube de polvo de talco de cal de llaga nos riega i riega a los niños i  
embadurna sus cuerpos i hace costra en sus ojos i desprende sus orejas i  
tapona sus ombligos i tapona sus anos i tapona sus escrotos i la sonrisa  
triste de las vulvas de las que yacen boca abajo Mientras huimos Mientras  
los cuerpos se descuelgan del limbo inhóspito i succionan el oxígeno de  
entre los pulmones de la vaca que aun respira

O

*Este texto que “disuelve” los conceptos para integrar la escritura poética en el  
lenguaje de lo que fundamenta el acto creativo (siendo él mismo texto un acto  
creativo, poético, que devela a la que lo escribe) en el TERRITORIO PRIMERO:*

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Metamorfosis entre fracturas y el silencio de lo que no se dijo. Un mapa incierto que recorro con mis pies descalzos que capturan o atraen todo lo que lo atañe, lo que lo perturba o lo ilumina, toda la deriva de la pesadilla, el insomnio y la fragilidad que transita en la sangre: violencias, cuerpos rotos, huidas, gritos, la bendición de mi abuela, cuerpos de animales muertos transportados en camiones, gestos inescrutables que anuncian la inauguración de la nada; regiones de piel transitadas por minúsculos insectos mientras el cuerpo comienza, en esa postura irremediable, su rigor mortis sobre el pavimento; cuerpos, en eterno plural, debajo de las sábanas verdeazuladas empapadas de sangre que cubren cinco (5) hombres masacrados afuera de un local de cirugía estética de la calle 65 en el barrio naranjal, Medellín, Antioquia...

La MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA es la ciudad y es el cuerpo de quien la escribe. Todo ocurre en la Ciudad. Todo ocurre en el cuerpo. Cuerpo que transporta la ciudad y la instala como grafía en signos lingüísticos. La Ciudad ficción que encarna en el cuerpo ficcional porque están creados por Multiplicidad de ciudades y espacio/tiempos que habitan la MEMORIA: casas, barrios, parques, síntomas, cementerios, la escombrera, edificios, artefactos, vísceras, mobiliario adentro o afuera, Antártidas, trastornos de la personalidad, carreteras, vestidos, zapatos, ruralidades que se estacionan encima y nos anegan y el río que se instala o desinstala para componer la travesía. La MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA es la ciudad ficcional del cuerpo ficcional, que se disuelven, ellos también, en signos lingüísticos que los van a tratar de descomponer, de desterritorializar y re significar desmenuzando su identidad. La Ciudad ficción en el cuerpo ficcional que se acomoda, tartamuda, entre las grafías de otros cuerpos, las barcasas y los animales que colapsan; que se extienden sobre coordenadas diferentes a las que observamos en el MAPA REAL que figura en la oficina de planeación departamental y en los libros de anatomía.

Sobre la MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA (porqué aparece y desaparece, se instala o desinstala, o se desvanece, fraccionándose o hibridándose, es caótico y disperso o ilegible y peligroso y permanece así se oculte) que hurga y narra la Ciudad, instalando el LENGUAJ OBJETO de los jeroglíficos, se sitúa, o lo situamos después de finalizada la escritura textual, el TERRITORIO de TRANSITO que es ese nuevo espacio escénico o instalativo teatral experimental que se desvía – como otra TRANSMUTACIÓN o METAMORFOSIS- de las coordenadas inscritas por la MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA y donde se van a configurar los simulacros e intervenciones CORPORALES, sobre o entre texturas, artefactos y materiales, de los convidados a hacer, rehacer o instalar el

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

relato : músicos, artistas sonoros y plásticos, vdeoartistas, bailarines, iluminadores, fotógrafos y actores creando otros espacios/tiempos que van a resignificar o reinterpretar el acontecimiento ya inscrito como signos lingüísticos que instauran el jeroglífico. (***Es el caso del Cuadro segundo: Jeroglífico para Susana o las Manos prestadas de Mi Madre***)

La MAPA GRAFÍA, entonces, diluye los conceptos y el cuerpo que carga la ciudad en texto poético y el TERRITORIO de TRANSITO los convierte en acto político.

3. POSICIONAMIENTO EPISTEMOLOGICO O METADISCURSO QUE SE DESPRENDE DE MI TRABAJO PARA REFLEXIONAR SOBRE COMO se CONSTRUYÓ LA INVESTIGACIÓN-CREACIÓN (Reflexión por y para contestar al profesor Jorge Dubatti y que me instala en un territorio extenso donde continuar indagando).

Pienso mi visión del mundo como un Metadiscurso de una epistemología parasituada en lo Experiencial que se instala como FANTASMA y conocimiento en la memoria.

EL OBJETO DE ESTUDIO (JEROGLIFICO COMO LENGUAJE) se presenta al conocimiento como instantes que se desprenden de actos vivenciales o experienciales donde los sentidos captan o capturan ese momento, una o varias fracciones del acontecimiento y lo van a situar, de inmediato, en cavernas (juntas o separadas) que aparecen o desaparecen en la memoria para procesar su transmutación, su continua metamorfosis; posteriormente, o incluso de forma retroactiva, esa misma fracción o conjunto de fracciones van a volver a irrumpir en la memoria, fantasmas fantasmales, TRANSFORMADOS, para ser incluidos, completados o develados a través de la MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA y, con seguridad, van a querer instalarse también, después, en otra TRANSFORMACIÓN o METAMORFOSIS sobre el TERRITORIO de TRANSITO que es uno de los universos posibles que puede presentar la obra escénica sobre nuevas coordenadas y destinos.

METAMORFOSIS como FANTASMAS en las infinitas cavernas y grietas o en el subsuelo de la memoria que también visitan los sueños y que van a hacer parte de un JEROGLIFICO que insiste en ser develado.

En la construcción de la imagen que funda las escrituras EXTINTAS CANCIONES PARA OCEANOS CIEGOS (fundamento del proyecto) solo puedo instalarme en mi memoria para acceder a la imagen, fantasma, que fundó la obra de escrituras: ahí, en sus cavernas, aparece y desaparece, TRANSMUTADA, METAMORFOSEADA una fracción de mi cabeza (como un Zeppelin, sin cuerpo) en la mitad de uno de los vagones del tren que atraviesan la ciudad; esa cabeza inmensa, sin nada a su alrededor, observa hacia el río el embrión de lo que después va a constituirse como relato. Mi cabeza es monstruosamente grande en

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

las cavernas de mi memoria, y es ahí, solamente ahí, desde las cavernas, desde donde puedo recuperar el residuo de la imagen de ese otro tiempo/cuerpo/espacio que también fue vagón de tren pero que ya es irrelevante a la evocación porque desapareció o se METAMORFOSEÓ en la imagen FANTASMA que deambula por mi memoria y que se dispone a ser parte de la MAPA GRAFÍA que va a componer la obra de escrituras que conforman el relato.

Y las fracciones de bañeras o barcasas y las fracciones de los cuerpos de las personas que deambulaban por las orillas del río o adentro de este, también se consignaron en mi memoria donde TRANSMUTARON, se METAMORFOSEARON hasta que irrumpieron como migrantes, en mi memoria, ya instalados o instalándose sobre aquellas; y en algunas de las cavernas de mi memoria que abarcaron grietas y un territorio recién fundado cayó un pájaro inmenso - blanco fulminante- para atravesar el río de afuera y el río de adentro.

Y es entonces que ocurre la ENCARNACIÓN de esa fracción METAMORFOSEADA sobre el posible relato que comienza a configurarse como obra de escrituras que se van inscribiendo en forma de MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA (porque los invoca y convoca – a los fantasmas-) para apoderarse, desde el trazo de los signos lingüísticos del lápiz sobre el papel, o el golpeteo *unipulgar* sobre el teclado del computador que me presenta una página blanca, de esas formas y contornos que TRANSFORMÁNDOSE continuamente, finalmente, se dejan aprender por mí para incluirlos en la travesía.

Construir conocimiento desde la METAMORFOSIS de las fracciones de imágenes que han colisionado o que ha consignado mi memoria a través de los sentidos y que más tarde van a irrumpir para ser devueltos a la REALIDAD en su IRREALIDAD para garabatear y/o develar el rostro que para mí tiene la contemporaneidad, a partir de la TRANSMUTACIÓN o RECONSTRUCCIÓN del acontecimiento en un espacio/tiempo diferente al de su ocurrencia, es la manera en la que yo experimento y comparto mi visión del mundo.

4. Para la pregunta sobre la recepción de la obra de la Maestra Sandra Camacho sobre la recepción de la obra o la posible dificultad de esta para ser comprendida o recibida por públicos que no sean especializados, mi reflexión es esta:

De acuerdo a los temas que son de mi interés y de mi urgencia, como esas fracciones de espacios/tiempos que se TRANSMUTAN en mi memoria para ser registrados posteriormente como escritura en la modalidad de MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA, debo decir, que estas composiciones o narraciones de

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

relatos e igualmente las instalaciones , construcciones o montajes en TERRITORIO de TRANSITO que se pueden catalogar de distintas maneras: teatro, instalación de textos, instalación para videoarte, performance o hibridación, están consideradas para rendir homenaje y convocar una TRIADA con FACCIÓN FANTASMAL.

Lo primero, a tener en consideración para las escrituras de las obras y los relatos que se componen en la MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA y posteriormente, para situarlas como METAMOFOSIS sobre el TERRITORIO de TRANSITO, son los FANTASMAS.

Loa FANTASMAS son los muertos de muerte violenta o anónima, en soledad o en martirio por inconcebible tristeza o desahucio, conocidos y desconocidos o mejor, nombrados y sin nombrar; los desaparecidos, los AUSENTES; aquellos y aquellas que en estos instantes atraviesan el Tapón de Darién; es el niño de cuatro años arrojado al otro lado de la frontera desde el muro fronterizo en Tijuana; son los 64 muertos rescatados tras el naufragio de una patera en la costa Italiana; son los 70 migrantes subsaharianos desaparecido en naufragio en el Atlántico; son los combatientes de todas las guerras y los aviones bombarderos que impactan con sus bombas niños en el Guaviare; son los animales y las mujeres en los mataderos; son los que no saben de mi ni de mi obra ni de mis escrituras pero están diseminados en ellas , entre la caligrafía, en la composición de la MAPA GRAFÍA o el MAPA FANTASMA que los contiene y son los que permanecen INVISIBLES, FANTASMAS como MEMBRANA que nos posibilita a estar , a nosotros los actuantes, en el escenario cuando ingresamos al TERRITORIO de TRANSITO para convocarlos como parte de una oración cifrada en la MAPA GRAFÍA y que viene a desatarse como parte del universo de la obra. La MEMBRANA que, así mismo, acompaña al público y le murmura al público en la función, o no le murmura porque no la presienten.

Es un filtro fantasma que atraviesan o no lo atraviesan los espectadores y nosotros mismos cuando habitamos la experiencia en ese TERRITORIO de TRANSITO.

Lo segundo son los espectadores que se reúnen a participar de la experiencia que ocurre como acción o instalación escénica y que comparten con nosotros la profunda conmoción que les causa el universo de la obra, o que no comparten ninguna conmoción porque no se las causa el universo de la obra.

Lo tercero somos nosotros, los que ingresamos a ambas geografías: la MAPA GRAFÍA o MAPA FANTASMA y el TERRITORIO de TRANSITO en el SIMULACRO de instalarnos desde nuestras memorias personales para construir el relato de las escrituras HACIENDO ALMA.

Porqué

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

***Aquí habremos de caber todos cuando descarguen  
la volqueta que nos ha traído desde la frontera hasta este  
hueco que han hecho las retroexcavadoras. En esta  
Estancia reventada que es una fractura en el desierto  
después de la valla rota que anuncia la Tierra Prometida.  
Y habrán de echar cal sobre nuestros cuerpos  
descompuestos.***

***Apestamos entre el camión cerrado. Apestamos entre la  
volqueta que viaja a cielo abierto. Saldamos esta travesía  
anegados en orines que nos pertenecen a todos,  
anegados en el vómito que es el vómito de todos.***

***Abiertas las compuertas, por fin fluimos en el escombros  
que viene a ser la nada.***

MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

T  
E  
R  
C  
E  
R

Figura 48. Migra. Valencia 2022. Fotografía



T  
E  
R  
R  
I  
T  
O  
R  
I  
O

D e s e n l a c e s

**Desenlace o presentir una abertura**Figura 49. Valencia, V. 2022. *Abertura*. Fotografía.

Desenlace inesperado es la Abertura que se sitúa en la frontera de los territorios donde siempre se han movilizado mis escrituras; actualizadas ahora por la irrupción de unos detonantes o “apariciones” académicas que perturbaron esa movilización cuasi predecible, los nuevos hallazgos “instantáneos” convocaron intuiciones y premoniciones al nuevo terreno donde colisionaron contra la imagen fundacional del proyecto.

El simulacro como intuición y los paratextos como premonición ingresan contundentes a desestabilizar la imagen que fundaba los relatos aun no escritos, para después de la catástrofe.

Hallazgos para desmenuzarlos en tiempos venideros y fraguar composiciones que narren y posibiliten multiplicidad de instancias para instalar las fracturas que trazan el rostro de la contemporaneidad.

La academia como artífice y Celestina que provoca y confabula la inserción de la subtextualidad inscripta en los gestos aun no hechos aun no dichos, me convocó en una extraña penumbra, a escuchar los pasos migrantes que vinieron del cuerpo de mi Madre para yo misma hacer la travesía en el simulacro de mi cuerpo que descubrió en las texturas y materiales la poética del desahucio.

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Colisiones con la imagen fundacional del proyecto instalaron “instantánea” la abertura y desde los conceptos académicos – *Tartamudas, Jeroglíficos, Figurantes, Imágenes supervivientes, Estremecimientos*- se fundamentaron política, estética y poéticamente las decisiones que tomé para la composición de los cuatro cuadros o jeroglíficos que componen la “Extintas Canciones Para Océanos Ciegos” y que están insinuando otras narrativas corporales y artísticas para que den cuenta de ellas.

Así mismo, las colisiones, al subvertir el relato, revelan el asentamiento de los paratextos como inserciones determinantes de información que devienen de los simulacros o que los van a configurar como experimentaciones escriturales que originen otros jeroglíficos (además de los cuatro que se presentan aquí) o como experimentaciones corporales en territorios expandidos para la travesía de los cuerpos.

Travesías entre materiales y texturas después de la abertura, convocando, a través del simulacro, los gestos y las trazas que habitan los cuerpos como *imágenes supervivientes* o *Estremecimientos* que repiten una poética del desahucio; un cuerpo, el mío, migrando en el simulacro de ser otra, la Madre que migra en el simulacro de ser otra que migra en el simulacro de...hasta el encuentro y la revelación de los gestos que contienen la historia de la humanidad.

Desenlace la juntanza de dos conceptos, Migraciones y Tartamudas, que provocaron la metodología para trabajar las escrituras textuales y corporales en la forma de un tejido híbrido e instantáneo -praxis enramándose en la teoría y ésta en aquella- que se actualiza permanente con materiales y texturas que descubren la memoria y la historia imbricando la contemporaneidad y que contestan a la pregunta que instaló el proyecto:

¿Cómo crear e instalar texturas, simulacros, narrativas y otras escrituras, para construir los relatos de la Migración Fluvial de unos cuerpos/pueblos tartamudos, que navegan el río Medellín después de la catástrofe?

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

Figura 50. Valencia, V. 2021. *Los animales*. Fotografía**Bibliografía**

- Alexievich, S. (2015) *Los Muchachos de Zinc*. Madrid. España. Penguin Random House Grupo Editorial España.
- Cué, E. (07 10 2018). Entrevista a Anselm Kiefer  
<https://www.alejandradeargos.com/index.php/es/completas/9-invitados-con-arte/41606-anselm-kiefer-entrevista>
- Dec, M. (s.f.) *Muller Heiner Medea Material*  
([https://www.academia.edu/22008763/Muller\\_Heiner\\_Medea\\_Material](https://www.academia.edu/22008763/Muller_Heiner_Medea_Material))
- Deleuze, G. (2003) *Superposiciones*. Buenos Aires. Argentina. Ediciones Artes del Sur
- Gené, M. (2019). *De la supervivencia de las imágenes: Warburg y su concepto de engrana*. Obtenido de <https://maestriadicom.org/audioteca/2019/5596/>.
- Gómez, M., Fernando, H., & Pérez, H. (2006). *Bases para un debate sobre la investigación artística*. Madrid: OMAGRAF, S.L.
- Huberman, G.-D. (1998). *Fasmas*. Santander-Cantabria: Shangrila.
- Huberman, G.-D. (2014). *Pueblos Expuestos, Pueblos Figurantes*. Buenos Aires Argentina. Ed Manantial
- Huberman, G.-D. (2016). *Pueblos en lágrimas, pueblos en armas*. Santander-Calabria. Shangrila.
- Huberman, G. D. (2018). *La imagen superviviente*. Madrid: ABADA Editores.
- Luc-Nancy, J. (2010). *Corpus*. Madrid-España: Arena Libros.
- Maillard, C. (2020). *Medea*. Madrid España: Tusquets Editores.
- Moliner, M. (1994). *Simular*, DICCIONARIO DE USO DEL ESPAÑOL, Gredos.)
- Museo Nacional Terry. MUSEOTERRY.CULTURA.ORG.AR. (9 de oct. De 2020) *DIÁLOGO Decolonialidad y patrimonio. Miradas desde el mundo andino: Rita Segato y Elvira Espejo Ayca* Museo Nacional Terry <https://youtu.be/Hd1P6ddrH7w>

## MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

- Pérez Porto, J., Gardey, A. (18 de julio de 2011). Simulacro. Definición. de. Última actualización el 29 de mayo de 2014. Recuperado el 8 de febrero de 2023 de <https://definicion.de/simulacro/> <https://definicion.de/simulacro/>)
- Rincón, C. (8 de noviembre de 2022) *Estreno JEROGLIFICO PARA SUSANA O LAS MANOS PRESTADAS DE MI MADRE de la mosca negra* [Video] <https://www.youtube.com/channel/UCi4lqGqFyuXb5ZV41jSFS4g/> <https://youtu.be/ILuZRH1hbGA>
- Rincón, C. (2 de noviembre de 2022) *final 1 Cuadro segundo o jeroglífico para Susana o las Manos Prestadas de mi Madre* [Video] <https://www.youtube.com/@camilorinconfotografo9340> <https://youtu.be/XQSI7-Uyol>
- Rincón, C. (febrero 5 de 2023) *Cuadro segundo O jeroglífico para Susana o las manos prestadas de mi madre,* [ video] <https://www.youtube.com/channel/UCi4lqGqFyuXb5ZV41jSFS4g/> [https://youtu.be/4A9QO1N\\_13Q](https://youtu.be/4A9QO1N_13Q)
- Rozen, S. (junio 3 de 1924) Atlas Mnemosyne, IDIS. <https://proyectoidis.org/atlas-mnemosyne/>)
- Valencia, V. (abril 5 de 2015) Paz de un blanco perturbado [Coloquio], Arte, Conflicto y Paz, Cumbre Mundial por la Paz de Colombia. Bogotá, Colombia.
- Valencia, V. (8 de julio 2021) *aquí ahora VICTORIA VALENCIA* [Video] <https://www.youtube.com/@estanislaoalcaparras>, <https://youtu.be/UcbzICcuze4>
- Valencia, V. (20 de junio de 2022) *EXTINTAS CANCIONES PARA OCEANOS CIEGOS- Jeroglífico para Susana O las manos prestadas de mi madre* [Video] <https://www.youtube.com/@estanislaoalcaparras> <https://youtu.be/LZXsNG-EqJ0>
- Valencia, V. (13 de abril 2022) *MIGRACIONES EN SIMULACRO* Victoria Valencia Camilo Martínez. [Video] <https://www.youtube.com/@estanislaoalcaparras> <https://youtu.be/HLLbXKAKouc>
- Valencia, V. (18 de marzo de 2022) *TRANSMIGRACIONES.* [Video] <https://www.youtube.com/@estanislaoalcaparras> <https://studio.youtube.com/video/JrQzIVTiyss/edit>
- Valencia, V. (2021, 21 de octubre). *dislocar el territorio para fundar relatos que nunca serán publicados* (coloquio). 1er simposio internacional de teatro contemporáneo en Latinoamérica y Europa-Violencia política y Teatro [https://m.facebook.com/story.php?story\\_fbid=382215530282450&id=399595343394375](https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=382215530282450&id=399595343394375) Bogotá, Colombia.
- Warburg, A. (2010). Atlas Mnemosyne. Madrid: Akal

MIGRACIONES TARTAMUDAS. COMPOSICIÓN PARA LA INSTALACIÓN HÍBRIDA

***Paratexto Para después del texto – El adorno***

**Paratexto fantasma o dislocación de la imagen que funda el proyecto.**

Ultima figura Valencia, V. 2021. *El adorno*. Collage

